

MANUEL DE L'USAGER

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS À L'INTÉRIEUR.
À CONSERVER POUR L'USAGER

Ce manuel vous donne de l'information pour :

HY-6E AUTOUISEUR À CONVECTION ATMOSPHÉRIQUE HYPERSTEAM™

- Autonome
- Chauffé électriquement
- Capacité : 6 Plats de vapeur
(12 po x 20 po x 2 1/2 po)



**CE MANUEL DOIT ÊTRE CONSERVÉ AFIN DE POUVOIR S'Y RÉFÉRER PLUS TARD.
VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET
AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.**

AVERTISSEMENT / POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas ranger ou utiliser de carburant ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet ou tout autre appareil.

AVERTISSEMENT

Une installation, un ajustement, une modification, un service ou un entretien inadéquat peut causer des dommages à la propriété, des blessures corporelles ou entraîner la mort. Veuillez lire les directives d'installation, de fonctionnement et d'entretien au complet avant d'effectuer l'installation ou l'entretien de cet appareil.

AVISEZ IMMÉDIATEMENT LE TRANSPORTEUR DE TOUT DOMMAGE

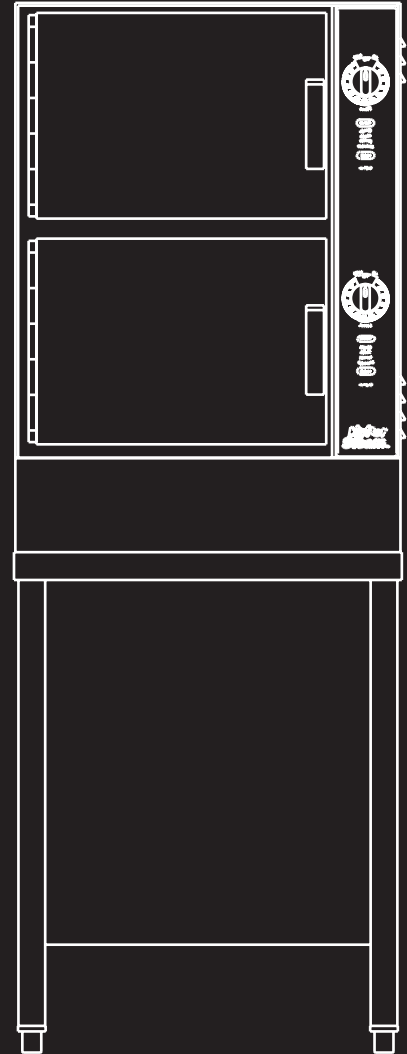
Le destinataire a la responsabilité d'inspecter le conteneur dès la réception et de déterminer la présence de tout dommage, incluant les dommages non apparents. Groen suggère de faire mention sur le bordereau de livraison de tout soupçon de dommage.

Il est de la responsabilité du destinataire de présenter une demande d'indemnité avec le transporteur. Nous vous recommandons de le faire sans délai.

Pour toutes questions sur la fabrication ou le service, contactez le 1-888-994-7636.

Information contained in this document is known to be current and accurate at the time of printing/creation. Reference our product line website for the most updated product information and specifications.
© 2023 Electrolux Professional, Inc. All Rights Reserved.

NUMÉRO DE PIÈCE 174882, RÉV G (09/23)



888-994-7636, fax 888-864-7636
unifiedbrands.net

Part of  Electrolux
Professional
Group

IMPORTANT – À LIRE EN PREMIER – IMPORTANT

- AVERTISSEMENT :** L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE. UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT CAUSER DES BLESSURES AU PERSONNEL AINSI QUE DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX CODES APPLICABLES.
- MISE EN GARDE :** LES SANGLES D'EXPÉDITION SONT SOUS TENSION ET RISQUENT DE CLAQUER UNE FOIS COUPÉES.
- MISE EN GARDE :** N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL D'UNE MANIÈRE QUI POURRAIT BLOQUER LES FENTES LATÉRALES, OU À MOINS DE 12 POUCES D'UNE SOURCE DE CHALEUR TELLE QU'UNE BRAISIÈRE, UNE FRITEUSE, UN GRILLOIR TYPE CHARBON DE BOIS OU UNE BOUILLLOIRE.
- MISE EN GARDE :** METTEZ L'APPAREIL À NIVEAU ENTRE L'AVANT ET L'ARRIÈRE, OU PENCHEZ-LE LÉGÈREMENT VERS L'ARRIÈRE POUR ÉVITER DES PROBLÈMES DE DRAINAGE.
- AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE ET TOUT DOMMAGE, VEUILLEZ SUIVRE EXACTEMENT LE SCHÉMA DE CÂBLAGE LORS DU RACCORDEMENT D'UN APPAREIL.
- MISE EN GARDE :** N'UTILISEZ PAS DE TUYAUTERIE EN PLASTIQUE. LE DRAIN DOIT ÊTRE CERTIFIÉ POUR L'EAU BOUILLANTE.
- AVERTISSEMENT :** NE RACCORDEZ PAS LE DRAIN DIRECTEMENT AU COLLECTEUR PRINCIPAL DU BÂTIMENT.
- AVERTISSEMENT :** IL EST DANGEREUX DE BLOQUER LE DRAIN.
- IMPORTANT :** UNE CONNEXION DE VIDANGE INADÉQUATE ANNULERA LA GARANTIE.
- IMPORTANT :** AUCUN SÉPARATEUR D'EAU NE DOIT ÊTRE PRÉSENT DANS LA CONDUITE DU DRAIN. CELA PEUT PROVOQUER EN EFFET UNE ACCUMULATION DE PRESSION À L'INTÉRIEUR DE LA CAVITÉ PENDANT LA CUISSON, CE QUI PROVOQUERA UNE FUITE AU NIVEAU DU JOINT DE PORTE.
- AVERTISSEMENT :** LORSQUE VOUS OUVREZ LA PORTE, PLACEZ-VOUS DE FAÇON À ÊTRE LOIN DE LA VAPEUR QUI SORTIRA DE L'APPAREIL. LA VAPEUR PEUT CAUSER DES BRÛLURES.
- AVERTISSEMENT :** AVANT DE NETTOYER L'EXTÉRIEUR DE L'AUTO-CUISEUR, DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE. N'UTILISEZ PAS D'EAU OU DE SOLUTION DE NETTOYAGE SUR LES BOUTONS DE CONTRÔLE OU SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES. NE NETTOYEZ AUCUNE PARTIE DE L'APPAREIL AU TUYAU D'ARROSAGE OU À LA VAPEUR.
- AVERTISSEMENT :** LAISSEZ LES ENCEINTES DE CUISSON REFROIDIR AVANT DE LES NETTOYER.
- AVERTISSEMENT :** VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS SUR L'ÉTIQUETTE DE CHAQUE AGENT DE NETTOYAGE. PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES GANTS EN CAOUTCHOUC TEL QUE RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT DE L'AGENT DE DÉTARTRAGE.
- AVERTISSEMENT :** NE PAS MÉLANGER D'AGENT D'ÉCHAULAGE (ACIDE) ET DE PRODUITS DÉGRAISSANTS (ALCALI).
- AVERTISSEMENT :** NE METTEZ NI LES MAINS NI AUCUN OUTIL DANS L'ENCEINTE DE CUISSON TANT QUE LE VENTILATEUR TOURNE.
- AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI LES PANNEAUX AMOVIBLES DU GAUCHE ET DROIT N'ONT PAS ÉTÉ RÉINSTALLÉS SUR L'APPAREIL.
- AVIS :** N'UTILISEZ AUCUN AGENT DE NETTOYAGE OU DÉCHAULAGE CONTENANT DE L'ACIDE SULFURIQUE OU DU CHLORURE, Y COMPRIS L'ACIDE CHLORHYDRIQUE. SI LA TENEUR EN CHLORURE D'UN AGENT N'EST PAS CLAIRE, CONSULTEZ LE FABRICANT.

IMPORTANT - À LIRE EN PREMIER - IMPORTANT

- AVIS :** NUTILISEZ AUCUN PRODUIT DÉGRAISSANT CONTENANT DE L'HYDROXYDE DE POTASSIUM OU DE L'HYDROXIDE DE SODIUM QUI EST ALCALIN.
- AVERTISSEMENT :** L'UTILISATION DE PIÈCES DE REMPLACEMENT AUTRES QUE CELLES FOURNIES PAR GROEN OU PAR L'UN DE CES DISTRIBUTEURS AGRÉÉS ANNULE TOUTES LES GARANTIES ET PEUT CAUSER DES BLESSURES À L'OPÉRATEUR ET ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT. TOUT ENTRETIEN PAR D'AUTRES PERSONNES QUE LE PERSONNEL AUTORISÉ ANNULERA TOUTES LES GARANTIES.
- AVERTISSEMENT :** UNE HAUTE TENSION EST PRÉSENTE À L'INTÉRIEUR DES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLES. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DU CIRCUIT DE DÉRIVATION AVANT L'ENTRETIEN. SI VOUS NE LE FAITES PAS, DES BLESSURES CORPORELLES SÉRIEUSES OU MÊME LA MORT PEUVENT SURVENIR.

Table des matières

Avertissements importants pour l'opérateur	pages 2-3
Références	page 4
Description de l'équipement	page 5
Inspection et déballage	page 5
Qualité et traitement de l'eau	page 6
Installation et démarrage	pages 7-8
Opération	pages 9-10
Nettoyage	pages 11-12
Entretien	page 13
Dépannage	page 13
Schéma électrique	page 28
Journal d'entretien	page 29

Références

UNDERWRITERS LABORATORIES, INC.
333 Pfingsten Road
Northbrook, IL 60062

NSF INTERNATIONAL
P.O. Box 130140
789 N. Dixboro Road
Ann Arbor, MI 48105, É.-U.

NFPA – NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION
1 Batterymarch Park
Quincy, MA 02169

ANSI – AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE
1899 L Street, NW, 11th Floor
Washington, DC 20036

CSA INTERNATIONAL
178 Rexdale Blvd.
Toronto, ON
Canada M9W 1R3

ICC – INTERNATIONAL CODE COUNCIL
500 New Jersey Avenue, NW
6th Floor, Washington, DC 20001

Description de l'équipement



Le modèle HY-6E possède chacune deux enceintes indépendantes avec son propre générateur de vapeur sur socle.

Votre autocuiseur à convection HyPerSteam HY-6E de Groen est conçu pour vous procurer plusieurs années de service. Il dispose de deux cavités en acier inoxydable (enceintes de cuisson), qui sont desservies par deux générateurs de vapeur atmosphérique identiques et indépendants et chauffés à l'électricité. Un puissant ventilateur fait circuler la vapeur dans chaque enceinte afin d'accroître l'efficacité du chauffage.

Chaque enceinte peut contenir jusqu'à trois plats de table à vapeur (12 po x 20 po x 2½ po). Un châssis en acier inoxydable de calibre 18 abrite les enceintes, les générateurs de vapeur et le compartiment de commande qui contient les composants électriques. Les charnières de porte sont réversibles (les portes peuvent être installées pour une ouverture à gauche ou à droite). Les commandes sont situées sur le panneau avant.

Les autocuiseurs à vapeur HY-6E sont équipés de commandes entièrement électroniques et un cycle NETTOYAGE préprogrammé activé par un bouton. L'interrupteur Marche/Arrêt est une commande tactile et le signe distinctif de vapeur est intégré dans le design du panneau.

Le système de vidange comprend un condenseur à jet, évitant à la vapeur de s'échapper par le drain de condensat.

Inspection et déballage

MISE EN GARDE
LES SANGLES D'EXPÉDITION SONT SOUS
TENSION ET RISQUENT DE CLAQUER UNE
FOIS COUPÉES.

MISE EN GARDE
CET APPAREIL PÈSE 550 LIVRES (250 KG).
DEMANDEZ DE L'AIDE AU BESOIN ET UTILISEZ
DU MATÉRIEL DE MANUTENTION POUR
DÉPLACER L'ÉQUIPEMENT.

Votre autocuiseur HY-6E est livré entièrement assemblé dans une caisse robuste fixée sur une palette. Dès réception, inspectez soigneusement la caisse pour tout dommage extérieur.

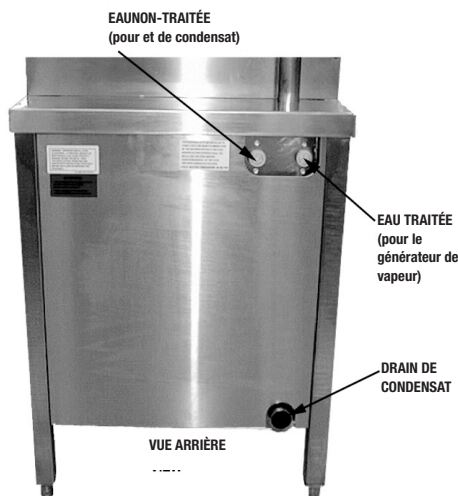
Coupez soigneusement les sangles autour du carton et détachez la caisse de la palette. Faites attention de ne pas vous blesser ou d'endommager l'équipement avec les agrafes pouvant être laissées dans la caisse.

Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'installation. Veuillez conserver ces informations comme référence. Des espaces sont réservés à cette fin dans la partie supérieure du Journal d'entretien situé à l'arrière de ce manuel.

Commencez l'installation en soulevant l'appareil de la palette. Vérifiez le matériel d'emballage pour vous assurer qu'aucune pièce ne s'y trouve, comme le plateau pour condensat, et qu'il ne soit jeté avec le matériel d'emballage.

Qualité et traitement de l'eau

RÉDUISEZ LES PROBLÈMES DE TARTRE EN UTILISANT ET ENTREtenant UN ADOUCISSEUR D'EAU POUR VOTRE AUTOCUISEUR !



Il est essentiel que l'eau fournie au générateur de vapeur ne forme pas de tartre dans un délai raisonnable. La chauffe-eau a été pensée pour minimiser le tartre mais sa formation dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.

Dans certaines parties des États-Unis, les minéraux contenus dans l'eau sont suffisamment bas pour éviter l'accumulation de tartre. Par contre, la majorité des alimentations d'eau transportent de grandes quantités de minéraux. Cela formera du tartre dans le générateur de vapeur, réduisant la sortie de vapeur et pouvant possiblement causer une défaillance prématurée de l'appareil.

Votre service d'eau local ou votre détaillant de qualité de l'eau peut vous renseigner sur les minéraux contenus dans votre eau. L'eau se rendant dans le générateur de vapeur devrait contenir :

1. Entre 1 et 30 ppm de matières dissoutes totales (TDS)
2. Un pH (taux d'acidité) de 7,0 à 8,0
3. Alcalinité totale inférieures à 120 ppm
4. Silice inférieure à 13 ppm
5. Chlorure inférieure à 30 ppm
6. Sulfate inférieure à 40 ppm
7. Chlore inférieure à 10 ppm

Veuillez suivre ces simples précautions :

1. Ne vous fiez pas à un système de traitement de l'eau vendu pour la prévention et l'élimination du tartre s'il n'est pas éprouvé. Très souvent, il ne fonctionne pas. La meilleure façon de prévenir le tartre est de fournir une eau la plus pure possible.
2. Si votre eau contient des minéraux en cours de formation, comme la majorité de l'eau, utilisez un système de traitement d'eau. Qu'il s'agisse d'un système à cartouche échangeable ou régénérant, un système de changement est primordial.
3. L'installation d'un compteur sur la conduite d'alimentation du générateur de l'autocuiseur vous offrira une lecture précise de l'eau utilisée et vous aidera à déterminer quand échanger les cartouches ou régénérer l'adoucisseur. L'utilisation d'eau traitée vous offrira une vie prolongée du générateur, une meilleure capacité de vapeur et réduira les exigences d'entretien.
4. Si vous constatez un ralentissement de la production de vapeur, faites vérifier si du tartre s'est accumulé dans le générateur de vapeur. Une quantité importante de tartre réduit la capacité de l'appareil à bouillir l'eau et peut même causer la surchauffe des éléments dans le générateur de vapeur, les faisant brûler.
5. Les autocuiseurs sont disponibles avec deux entrées d'eau différentes :
une pour le générateur de vapeur (eau traitée)
une pour le condenseur de jets (eau non-traitée).

Le générateur de vapeur n'utilise que 14 à 31 % de l'eau de l'autocuiseur. Puisque les systèmes de traitement d'eau sont identifiés selon la taille par GPH (gallon à l'heure), la seconde entrée permet de réduire le traitement requis jusqu'à 80 %, résultant en des économies importantes.

Installation et démarrage

AVERTISSEMENT

L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE. UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT CAUSER DES BLESSURES AU PERSONNEL AINSI QUE DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX CODES APPLICABLES.

MISE EN GARDE

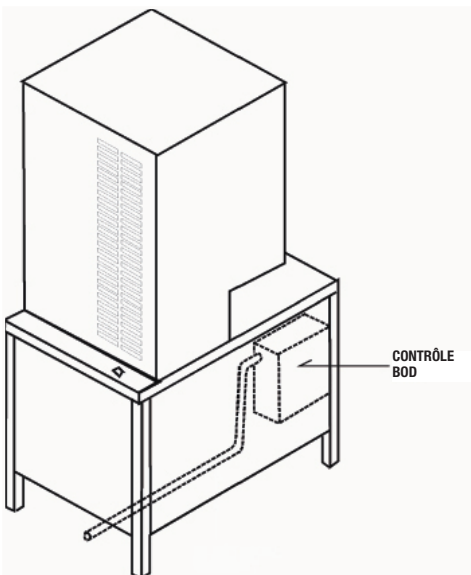
N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL SI LES ÉVÉNEMENTS DU CÔTÉ DROIT SONT OBSTRUÉS OU SITUÉS À MOINS DE 12 POUCES D'UNE SOURCE DE CHALEUR (COMME UNE BRAISIÈRE, UNE FRITEUSE, UN GRILLOIR TYPE CHARBON DE BOIS OU UNE BOUILLLOIRE). POUR ÉVITER DES PROBLÈMES DE VIDANGE, METTEZ L'APPAREIL DE NIVEAU DE L'AVANT VERS L'ARRIÈRE.

MISE EN GARDE

POUR UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE, L'APPAREIL DOIT POSSÉDER UN FIL DE MISE À LA TERRE INDÉPENDANT.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE OU BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE À LA LETTRE LE SCHÉMA DE CÂBLAGE POUR BRANCHER L'APPAREIL.



RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

1. Retrait du panneau

Ouvrir le panneau de câblage et de commandes en retirant les vis du panneau latéral droit. Faites glisser le panneau vers l'avant et déposez.

2. Tension d'alimentation

L'appareil doit fonctionner à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

3. Sélection de phase

Se reporter aux schémas de chauffage (Page 28) pour les informations sur le câblage.

4. Bornier

Le bornier pour l'alimentation entrante est situé à l'arrière du compartiment des commandes. La borne de terre est située dans le compartiment de câblage, près du bornier. Pour un fonctionnement sécuritaire, l'appareil doit posséder un fil de mise à la terre indépendant. La taille minimale pour la mise à la terre est de 10 AWG.

5. Fil d'alimentation

Pour déterminer le type de fil dont vous avez besoin pour l'alimentation électrique, trouvez la tension de fonctionnement et le nombre de phases sur la plaque signalétique. Se reporter au tableau ci-dessous ou sur l'étiquette située à l'arrière de l'appareil pour le bon format de fil et de température. Le fil de mise à la terre de l'équipement doit être conforme aux normes du National Electrical Code (NEC). Le schéma électrique situé sur l'intérieur du couvercle droit de l'appareil vous donne les directives pour une connexion adéquate des fils volants à la borne. Le fil indiqué doit être utilisé ou l'appareil ne répondra aux normes du Underwriters Laboratories et du NEC. Le trou d'éjection est prévu pour un raccord de conduit de 1 pouce. Faites passer le câble jusqu'à l'arrière à travers ce trou d'éjection situé à l'avant. Effectuez les connexions depuis l'avant.

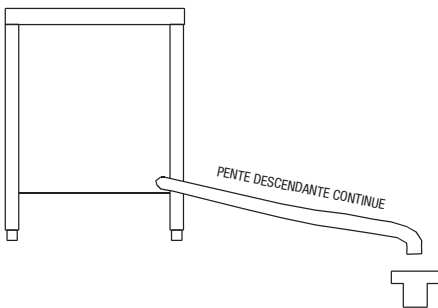
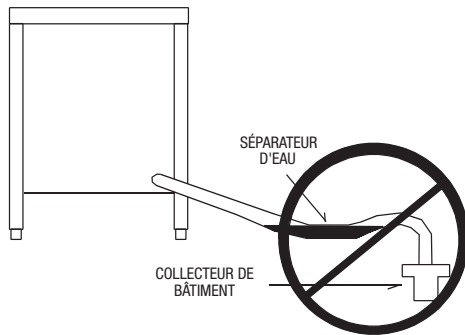
TABEAU DE CÂBLAGE SUR PLACE - UTILISEZ DES FILS EN CUIVRE SEULEMENT - COTE D'ISOLATION THHN (90°C)

TENSION	CÂBLAGE REQUIS	COURANT MAXIMAL	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
(208) 1 PHASE	NO 2 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 3 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	92 AMP	19 KW
(208) 3 PHASE	NO 4 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 6 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	53 AMP	19 KW
(240) 1 PHASE	NO 3 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 4 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	80 AMP	19 KW
(240) 3 PHASE	NO 6 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 8 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	46 AMP	19 KW
(480) 3 PHASE	NO 10 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 10 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	23 AMP	19 KW
(480) 1 PHASE	NO 10 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 75°C NO 10 AWG CUIVRE SEULEMENT, AU MOINS 90°C	40 AMP	19 KW

Installation et démarrage

AVERTISSEMENT
NE RACCORDEZ PAS LE DRAIN DIRECTEMENT
AU COLLECTEUR PRINCIPAL DU BÂTIMENT.
IL EST DANGEREUX DE BLOQUER LE DRAIN.

MISE EN GARDE
N'UTILISEZ PAS DE TUYAUTERIE EN
PLASTIQUE. LE DRAIN DOIT CONVENIR
À UNE EAU TRÈS CHAUDE.



Des séparateurs d'eau ne doivent pas être présents dans le tuyau.

6. Protection du circuit de dérivation

Chaque conducteur doit posséder une protection de surtension. Se reporter à l'étiquette située à l'arrière de l'appareil pour le bon type de fil et de calibre. Les connexions de l'appareil doivent être étanches. Nous recommandons fortement que l'autocuiseur HY-6E possède son propre circuit de dérivation. Les demandes de courant et d'alimentation pour les différents appareils de voltage sont les suivants :

RACCORDEMENT(S) D'EAU

Posez une soupape de sûreté pour prévenir tout refoulement d'eau sur la canalisation d'arrivée d'eau froide, si requis par les codes de plomberie municipaux. La pression d'eau dans la canalisation devrait se situer entre 30 et 60 PSIG et doit fournir un débit de 1,5 à 3,0 gallons à la minute. Si la pression est supérieure à 60 PSIG, un régulateur de pression sera nécessaire.

Un connecteur NH femelle de 3/4 po (type tuyau d'arrosage) est utilisé pour relier l'alimentation d'eau à la vanne d'alimentation. Le diamètre intérieur minimum de la conduite d'alimentation en eau est de 1/2 pouce. Utilisez une rondelle dans le raccord de tuyau. Réparez toute fuite dans le raccord, même minime. Si vous avez une option de connexion d'eau double, posez l'eau traitée (adoucie) à la droite de l'entrée (en regardant de l'arrière de l'appareil), et l'eau non-traitée à gauche. Les deux connexions sont effectuées comme décrit ci-dessus.

CONNEXION DE LA VIDANGE

L'autocuiseur HY-6E doit être de niveau de l'avant vers l'arrière. Un tuyau d'un ID de 1-1/2 po (38 mm) peut être fixé à la tuyauterie de drainage comme un tuyau.

N'utilisez pas de tuyauterie en plastique. Le drain doit résister à l'eau bouillante.

Installez le tuyau de vidange en suivant une pente descendante constante. Ne laissez pas de branche de siphon noyée de l'eau dans la conduite. Cela peut provoquer en effet une accumulation de pression à l'intérieur de la cavité pendant la cuisson, ce qui provoquera une fuite au niveau du joint de porte. UNE CONNEXION INADÉQUATE DU DRAIN ANNULERA VOTRE GARANTIE

Fonctionnement

AVERTISSEMENT
TOUT UTILISATEUR POTENTIEL DE
L'ÉQUIPEMENT DEVRAIT ÊTRE FORMÉ
AUX PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT
SÉCURITAIRES ET ADÉQUATES.

AVERTISSEMENT
LORSQUE VOUS OUVREZ LA PORTE,
PLACEZ-VOUS DE FAÇON À ÊTRE LOIN DE
LA VAPEUR QUI SORTIRA DE L'APPAREIL.
LA VAPEUR PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

COMMANDES

Les contrôles sont situés du côté droit à l'avant de l'appareil. Le panneau de contrôle est équipé des boutons tactiles et des voyants suivants :

La minuterie peut être utilisée de trois façons :

1. Le bouton tactile MARCHE/ARRÊT vous permet de rendre le HyPerSteam prêt à l'utilisation ou l'arrêter.
2. Le voyant PRÊT indique que le générateur de vapeur est à la température de veille et que la cavité est assez chaude pour commencer la vapeur.

3. Lorsqu'une sonde est couverte de tartre ou est défectueuse, le voyant lumineux DÉTARTRAGE clignotera brièvement toutes les quelques secondes, mais l'appareil continuera de fonctionner. Déterminez l'appareil dès que possible. Le voyant DÉTARTRAGE clignotera jusqu'à ce que l'alimentation soit coupée de l'appareil ou que celui-ci termine le cycle de nettoyage.

4. Si le problème persiste, les deux sondes pourraient être défectueuses. L'autocuiseur cesse alors de fonctionner et le voyant SERVICE s'allume. Si le DÉTARTRAGE/NETTOYAGE ne corrige pas le problème, éteignez l'alimentation et communiquez avec un représentant de service autorisé Groen pour réparation.

5. Le voyant DÉTARTRAGE est allumé lorsque l'appareil fonctionne en mode de nettoyage.

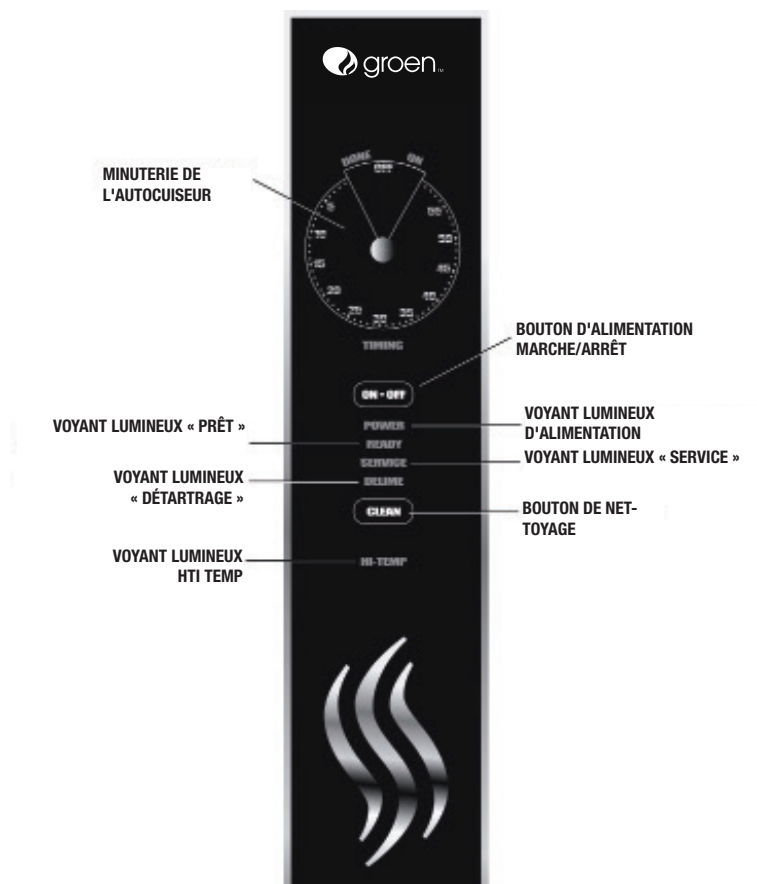
6. Le voyant HI TEMP s'allume lorsque le générateur de vapeur est trop chaud. L'appareil s'éteindra automatiquement et ne pourra être remis en marche que lorsque le générateur de vapeur a refroidi et que le voyant HI TEMP s'éteint.

7. Le voyant MINUTERIE reste allumé lorsque la minuterie fonctionne.

8. Le bouton tactile NETTOYAGE sert à démarrer le cycle de nettoyage automatique de 50 minutes.

9. La minuterie peut être utilisée de trois façons :

- a. En position ARRÊT, le générateur de vapeur reste à une température de maintien d'ébullition ou de « maintien » de la température.
- b. Lorsque le temps de cuisson est réglé, la vapeur est activée jusqu'à ce que la minuterie atteigne ARRÊT. À ce moment, la production de vapeur cesse, un voyant rouge s'allume et un signal sonore se fait entendre.
- c. Avec la minuterie en position MARCHE, l'appareil émet de la vapeur en permanence. Le voyant vert reste allumé. L'autocuiseur ne s'arrêtera pas.



Fonctionnement

AVERTISSEMENT
LORSQUE VOUS OUVREZ LA PORTE, PLACEZ-VOUS DE FAÇON À ÊTRE LOIN DE LA VAPEUR QUI SORTIRA DE L'APPAREIL. LA VAPEUR PEUT CAUSER DES BRÛLURES.



PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

1. Appuyez sur le bouton tactile MARCHE/ARRÊT de l'autocuiseur. Le générateur de vapeur se remplit et chauffe jusqu'à ce que le voyant PRÊT s'allume. (environ 10 minutes sans arrêt.)
2. Mettez la nourriture dans les plats en couches uniformes. Les plats doivent être remplis plus ou moins au même niveau et être uniformes sur le dessus.
3. Ouvrez la porte et faites glisser les plats sur les grilles. Si vous n'avez qu'un seul plat, placez-le au milieu de l'enceinte.
4. Fermez la porte. Lorsque le voyant PRÊT s'allume, effectuez l'une des étapes suivantes :
 - Si vous voulez cuire les aliments à la vapeur pendant un certain laps de temps, réglez la minuterie en conséquence. La minuterie active automatiquement l'autocuiseur pendant la durée définie puis l'éteint. Une lumière rouge s'allume et un signal sonore est émis. La production de vapeur cesse.
 - Pour cuire à la vapeur en continu, placez la minuterie en position MARCHELLE. Un voyant vert s'allume. L'appareil continuera de cuire à la vapeur jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en tournant la minuterie sur ARRÊT. Lorsque vous cuisez à la vapeur en continu, VOUS DEVEZ CONTRÔLER LE TEMPS DE CUISSON À LA VAPEUR.
5. Ouvrez la porte. Retirez les plats de l'autocuiseur à l'aide de poignées ou de gants de cuisine pour protéger vos mains contre la chaleur des plats.
6. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur ARRÊT du bouton tactile MARCHE/ARRÊT. Le générateur de vapeur se vidangera automatiquement.

Nettoyage

AVERTISSEMENT
DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
AVANT DE NETTOYER L'EXTÉRIEUR DE
L'AUTOCUISEUR.

N'UTILISEZ PAS D'EAU OU DE SOLUTION DE
NETTOYAGE SUR LES BOUTONS DE CONTRÔLE
OU SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES. NE
NETTOYEZ AUCUNE PARTIE DE L'APPAREIL
AU TUYAU D'ARROSAGE OU À LA VAPEUR.

NE MÉLANGEZ AUCUN AGENT DE DÉTARTRAGE
(ACIDE) AVEC UN PRODUIT DÉGRAISSEUR
(ALCALI) N'IMPORTE OÙ SUR L'APPAREIL.

ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC UN AGENT
DE NETTOYAGE, DE DÉTARTRAGE
OU UN DÉGRAISSEUR SELON LES
RECOMMANDATIONS DU FOURNISSEUR. LA
PLUPART DE CES PRODUITS SONT DANGEREUX.
VEUILLEZ LIRE LES AVERTISSEMENTS ET
SUIVRE LES INSTRUCTIONS !

MÊME SI L'APPAREIL EST ÉTEINT, NE
METTEZ NI LES MAINS NI AUCUN OUTIL
DANS L'ENCEINTE DE CUISSON TANT QUE LE
VENTILATEUR N'A PAS CESSÉ DE TOURNER.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI LES DEUX
CLOISONS INTÉRIEURES AMOVIBLES NE SONT
PAS INSTALLÉES CORRECTEMENT.

N'UTILISEZ AUCUN AGENT DE NETTOYAGE OU
DE DÉTARTRAGE QUI CONTIENT DE L'AIDE
SULFAMIQUE OU DU CHLORURE, Y COMPRIS
L'ACIDE CHLORHYDRIQUE (HCl). POUR
VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORURE, VEUILLEZ
CONSULTER LES FICHES SIGNALÉTIQUES
FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'AGENT
DE NETTOYAGE.

IMPORTANT

N'UTILISEZ AUCUN ÉLÉMENT MÉTALLIQUE
(COMME UNE ÉPONGE MÉTALLIQUE) OU UN
OUTIL EN MÉTAL (COMME UNE CUILÈRE,
UN GRATTOIR OU UNE BROsse MÉTALLIQUE)
SUSCEPTIBLE DE RAYER LA SURFACE.
LES RAYURES RENDENT LA SURFACE
DIFFICILE À NETTOYER ET PERMETTENT LE
DÉVELOPPEMENT DES BACTÉRIES. N'UTILISEZ
PAS DE LAINE D'ACIER SUSCEPTIBLE DE
LAISSER DES PARTICULES INCRUSTÉES
DANS LA SURFACE, CE QUI POURRAIT
ÉVENTUELLEMENT ENTRAÎNER DE LA
CORROSION ET DES PIQÛRES.

Pour garder votre autocuiseur HY-6E en bon état de fonctionnement, veuillez suivre la procédure suivante pour nettoyer l'appareil. Un nettoyage régulier permettra de réduire l'effort nécessaire pour nettoyer le générateur de vapeur et l'enceinte.

OUTILS RECOMMANDÉS

1. Un détergent doux
2. Un nettoyant pour acier inoxydable tel que le produit Zepper®
3. Un agent de détartrage pour générateur de vapeur comme le produit déchausage/détartrage Groen. Un agent liquide de détartrage sera plus facile à utiliser qu'un produit en cristaux ou en poudre. Veuillez consulter l'avertissement sur les chlorures.
4. Produit dégraissant
5. Un chiffon ou une éponge
6. Une brosse en plastique ou à soies douces
7. Un vaporisateur
8. Une tasse à mesurer
9. Un tampon en nylon
10. Des serviettes
11. Des gants jetables en plastique
12. Un entonnoir

PROCÉDURE

1. Extérieur

- a. Préparez une solution chaude de détergent doux selon les instructions du produit. Humidifiez un chiffon avec cette solution puis essorez-le. Utilisez le chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne laissez pas le liquide couler sur les commandes, le panneau de contrôle, les pièces électriques ou dans un évent ouvert.
- b. Pour nettoyer les saletés collées à l'appareil, utilisez une brosse en plastique, une brosse de fibres ou un grattoir en plastique ou en caoutchouc avec une solution détergente.
- c. Les surfaces en acier inoxydable peuvent être polies avec un agent de nettoyage pour acier inoxydable tel que le produit Zepper®.

2. Générateur de vapeur et enceinte de cuisson

L'enceinte de l'autocuiseur et le générateur de vapeur peuvent être nettoyés séparément. Effectuez un détartrage régulier selon votre utilisation de l'autocuiseur et la qualité de l'eau afin d'améliorer les performances et prolonger la durée de vie de votre autocuiseur à convection HyPerSteam™. L'autocuiseur doit être éteint après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de tartre; n'utilisez pas l'autocuiseur en continu. Lorsqu'un nettoyage est prévu ou que le voyant SERVICE s'allume, suivez les directives de détartrage indiquées à la page suivante.

REMARQUE : EMPLOYEZ TOUJOURS DES POIGNÉES OU DES GANTS DE CUISINE LORSQUE VOUS MANIPULEZ LES PANNEAUX OU LES ÉTAGÈRES DE L'AUTOCUISEUR ALORS QU'ILS SONT CHAUDS. NE MÉLANGEZ PAS LES AGENTS DE DÉTARTRAGE AVEC DES PRODUITS DÉGRAISSANTS.

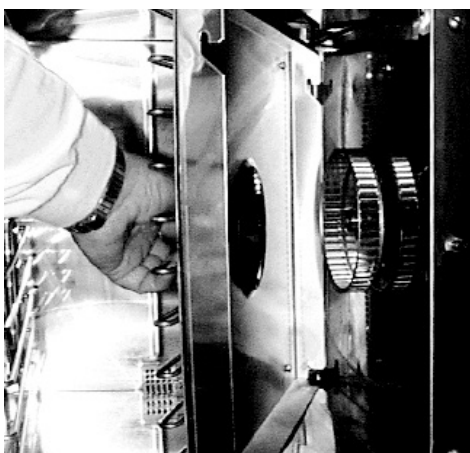
OUTILLAGES ET DÉTERGENTS RECOMMANDÉS :

- Agent de détartrage Groen (Numéro de pièce 114800). N'utilisez aucun produit qui contient de l'acide sulfamique ou du chlorure, y compris l'acide chlorhydrique.
- Une brosse en nylon, un chiffon ou une éponge.

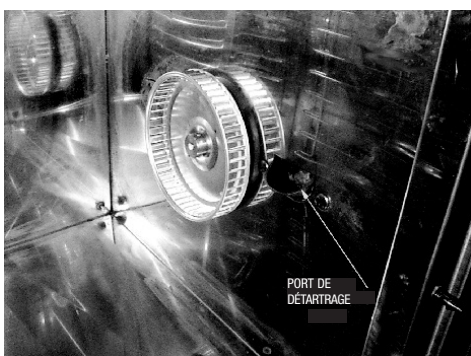


Nettoyage

MISE EN GARDE
NE JAMAIS LAISSER UN DÉSINFECTANT AU CHLORE EN CONTACT AVEC LES SURFACES EN ACIER INOXYDABLE PENDANT PLUS DE 30 MINUTES. UN CONTACT PROLONGÉ RISQUE DE CAUSER DE LA CORROSION.



Une fois l'enceinte refroidie, retirez la cloison coupe-feu en la soulevant à la verticale et vers le centre de l'enceinte.



Versez deux tasses de solution de détartrage dans le port de détartrage.

ÉTAPE 1

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'autocuiseur. Ouvrez la porte.

ÉTAPE 2

Laissez l'enceinte refroidir pendant au moins 5 minutes. Ensuite, essuyez l'enceinte. Fermez la porte.

ÉTAPE 3

Maintenez le bouton NETTOYAGE enfoncé tout en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'autocuiseur, jusqu'à ce que les voyants DÉTARTRAGE et MISE EN MARCHE soient les seuls allumés (tous les autres voyants doivent s'allumer puis s'éteindre à l'exception des voyants DÉTARTRAGE et MISE EN MARCHE).

ÉTAPE 4

Après 5 minutes, vous entendrez des signaux sonores rapides, ce qui signifie que vous pouvez ajouter le produit de détartrage/déchausage Groen. Laissez la porte fermée pendant tout le cycle de détartrage.

ÉTAPE 5

Versez 2 tasses (1 pinte) d'agent de détartrage PAR ENCEINTE dans les orifices de détartrage de l'enceinte supérieur ou inférieur, puis refermez-les. Appuyez sur le bouton NETTOYAGE. Les deux cavités d'un appareil peuvent être traitées ensemble ou séparément.

ÉTAPE 6

Le cycle de détartrage commence et nécessite environ 30 minutes. Une fois le cycle de détartrage terminé, le voyant DÉTARTRAGE s'allume, le voyant TERMINÉ clignote et un signal sonore retentit.

ÉTAPE 7

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'autocuiseur. Laissez l'enceinte refroidir pendant au moins 5 minutes. Ouvrez la porte, essuyez l'intérieur de la cavité ainsi que le joint de la porte. Fermez la porte.

ÉTAPE 8

Pour utiliser l'autocuiseur, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Lorsque le voyant PRÊT s'allume, l'autocuiseur est prêt à l'emploi.

REMARQUES :

- Si le voyant DÉTARTRAGE clignote rapidement (5 fois par seconde), appuyez sur le bouton DÉTARTRAGE pour relancer le cycle de détartrage.
- Si une panne de courant se produit pendant le cycle de détartrage, vous devrez le recommencer. Appuyez sur le bouton DÉTARTRAGE.
- Pour des performances optimales, n'interrompez pas le cycle de détartrage. Si vous devez arrêter le cycle de détartrage, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'autocuiseur. Réglez la minuterie sur 5 minutes. Lorsque le signal sonore retentit, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'autocuiseur. Laissez la cavité refroidir pendant au moins 5 minutes, puis ouvrez prudemment la porte et essuyez soigneusement la cavité.

Entretien

REMARQUE
L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUN FUSIBLE QUI PEUT ÊTRE REMPLACÉ PAR L'OPÉRATEUR.

Les autocuiseurs HY-6E sont conçus pour fonctionner avec un minimum d'entretien et aucun réglage effectué par l'utilisateur ne devrait être nécessaire. Certaines pièces peuvent avoir besoin d'être remplacées après un usage prolongé. Si votre appareil doit être réparé, seul le personnel de Groen ou un représentant autorisé Groen devrait effectuer le travail. Approvisionnez toujours de l'eau qui contient peu de minéraux et qui répond aux normes énoncées dans la section « Traitement de l'eau » de ce manuel.

Si vous observez de la vapeur ou de la condensation autour de la porte, prenez les mesures suivantes :

1. Vérifiez le joint de la porte. Remplacez-le s'il est fissuré ou craqué.
2. Inspectez le drain de l'enceinte de cuisson pour vous assurer qu'il n'est pas bloqué.
3. Réglez la goupille de verrouillage pour suivre les changements qui pourraient survenir avec le vieillissement du joint.
 - a. Desserrez le contre-écrou à la base de la goupille de verrouillage. Tournez la goupille de verrouillage d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis resserrez le contre-écrou.
 - b. Après le réglage, faites fonctionner l'appareil pour vérifier si vous constatez encore des fuites de vapeur.
 - c. Si vous constatez encore des fuites, refaites le réglage.
 - d. Continuez le réglage de la goupille de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la porte soit suffisamment serrée pour empêcher les fuites.

Dépannage

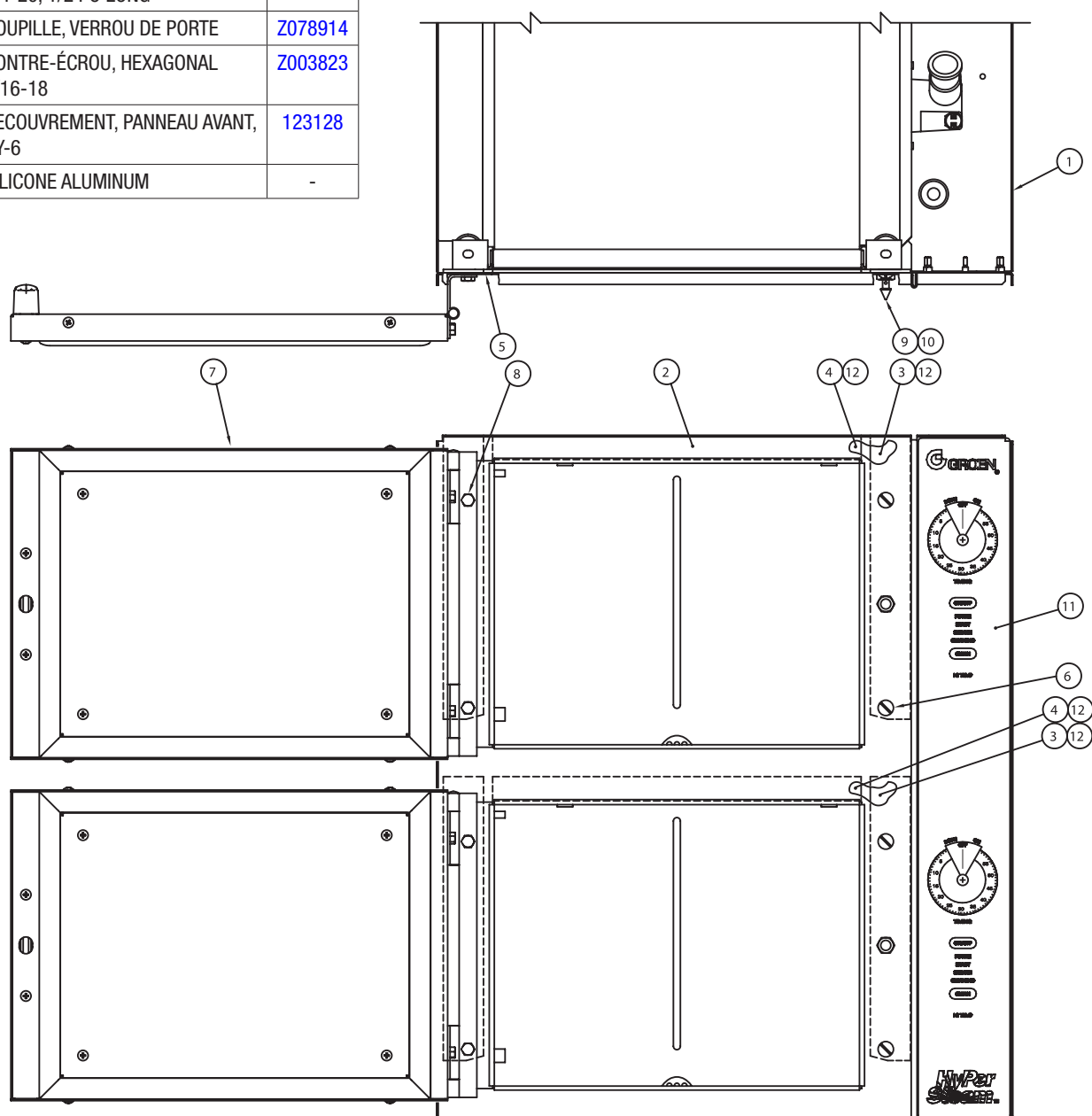
Cet autocuiseur Groen est conçu pour fonctionner harmonieusement et efficacement s'il est correctement entretenu. Toutefois, vous trouverez ci-dessous une liste des contrôles à faire en cas de problème. Les schémas de câblage apparaissent sur le panneau d'entretien. Si un élément de la liste de contrôle est marqué d'un (X), signifiant que le travail doit être effectué par un représentant de service autorisé par l'usine.

SYMPTOM	QUI	QUOI VÉRIFIER
Le générateur de vapeur ne se remplit pas d'eau.	L'utilisateur	a. Est-ce que l'interrupteur MARCHE a été enfoncé ? b. Est-ce que la conduite d'approvisionnement en eau est connectée ? c. Est-ce que le robinet d'eau est ouvert ? d. Vérifiez pour une basse pression d'eau (moins de 30 PSI ou 210 kPa) OU un faible débit d'eau (moins de 5,7 litres (1,5 gallons) à la minute). e. Est-ce que la crépine de la prise d'eau est bouchée ? f. Est-ce que le générateur de vapeur a été détartré ?
Pas de vapeur.	L'utilisateur	a. Est-ce que l'interrupteur MARCHE a été enfoncé ? b. Est-ce que la conduite d'approvisionnement en eau est connectée ? c. Est-ce que le robinet d'eau est ouvert ? d. Est-ce que les portes de l'autocuiseur sont ouvertes ? e. Est-ce que le générateur de vapeur est entartré ?
Le voyant Service s'allume après quatre minutes.	L'utilisateur	a. Est-ce que la conduite d'approvisionnement en eau est connectée ? b. Est-ce que le robinet d'eau est ouvert ? c. Est-ce que l'appareil a été détartré ? (Veuillez consulter la section « Nettoyage »)
Beaucoup de vapeur s'échappe à l'arrière de l'appareil.	L'utilisateur	a. Est-ce que le tuyau de pulvérisation d'eau est plié ou obstrué ?
	Représentant de service autorisé seulement	b. Est-ce que l'électrovanne de pulvérisation de l'eau est connectée ? X c. Est-ce que le drain est bien ventilé ? X
Le voyant lumineux Limite élevée est « ALLUMÉ ».	Représentant de service autorisé seulement	Réinitialiser le thermostat de limite élevée après avoir vérifié la cause de la température levée et l'avoir corrigée. (X) (Voir la section Service).

Liste des pièces

ASSEMBLAGE PANNEAU AVANT ET PORTE

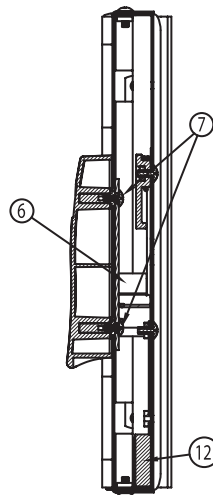
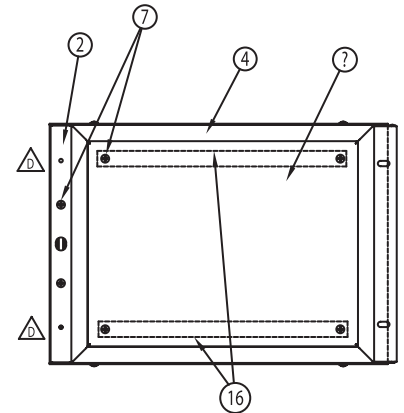
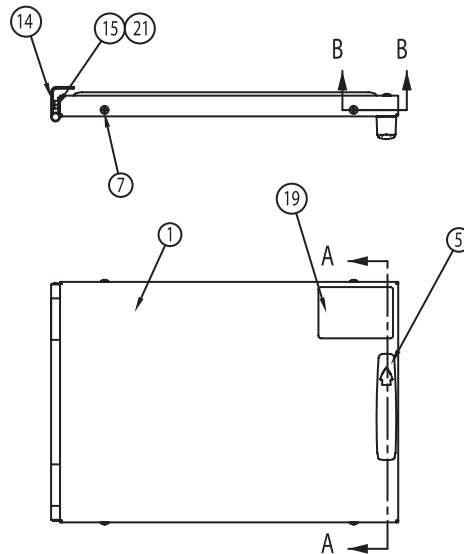
Clé	Description	No de pièce
2	ASSEMBLAGE DU PANNEAU, AVANT ET DROIT, HY-6	119803
3	ISOLATION, AVANT, GAUCHE ET DROITE, HY-6	Z096845
4	ISOLATION, HAUT, HY-6	Z096846
5	PANNEAU, AVANT, CÔTÉ GAUCHE	Z094139
6	VIS, TÊTE RONDE, 1/4-20, 1/2 PO DE LONG	Z012700
7	ASSEMBLAGE DE PORTE, HY-6	130858
8	VIS, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20, 1/2 PO LONG	Z005608
9	GOUPILLE, VERROU DE PORTE	Z078914
10	CONTRE-ÉCROU, HEXAGONAL 5/16-18	Z003823
11	RECOUVREMENT, PANNEAU AVANT, HY-6	123128
12	SILICONE ALUMINUM	-



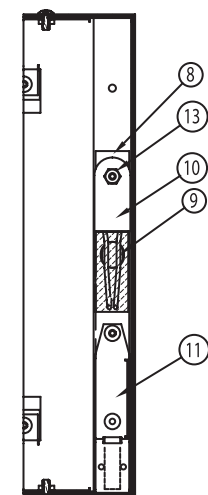
Liste des pièces

ASSEMBLAGE DE PORTE

Clé	Description	No de pièce
1	SOUDURE, PANNEAU AVANT, PORTE, 3 PLATS	130859
2	SOUDURE, PANNEAU INTÉRIEUR, PORTE, 3 PLATS	130861
3	PANNEAU, RÉTENTION JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	130863
4	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, PORTE, 3 PLATS	124849
5	POIGNÉE, PORTE	129723
6	CAME, LEVÉE DE DÉVERROUILLAGE DE PORTE	Z074252
7	VIS, TÊTE PHILLIPS, 8-32, 3/8 PO LONG	129732
8	ENTRETOISE, VERROU DE PORTE	130865
9	RESSORT	Z078911
10	MANDRIN, RESSORT	130864
11	SOUDURE, RÉTENTION MAGNÉTIQUE	130866
12	AIMANT, PORTE	Z069754
13	ÉCROU, HEXAGONAL, 8-32	Z002632
14	CHARNIÈRE, PORTE, 3 PLATS	130868
15	VIS, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20, 1/2 PO LONG	Z005608
16	RUBAN, CALE D'ESPACEMENT	138320
17	COMPOSÉ, LUBRIFIANT	-
18	SCCELLANT, RED RTV N° 159	-
20	SILICONE, ALUMINUM	-
21	LOCTITE, N° 242 ANTIVIBRATION	-



SECTION A-A ÉCHELLE
1:2

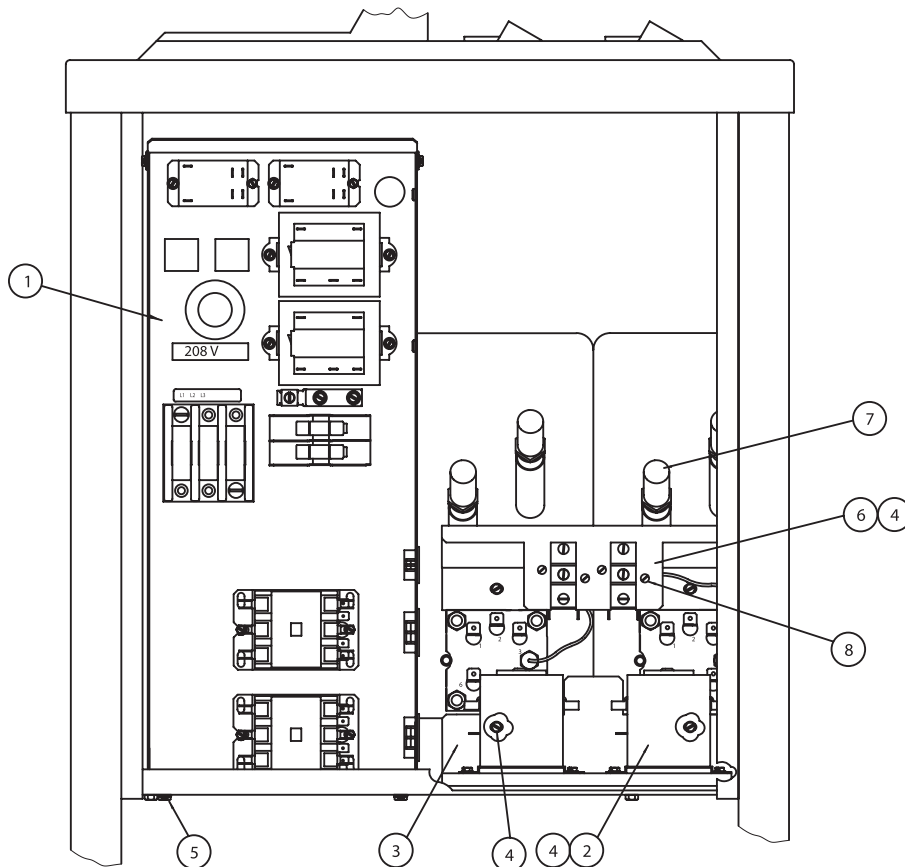


SECTION B-B ÉCHELLE
1:2

Liste des pièces

ASSEMBLAGE ÉLECTRIQUE INFÉRIEUR

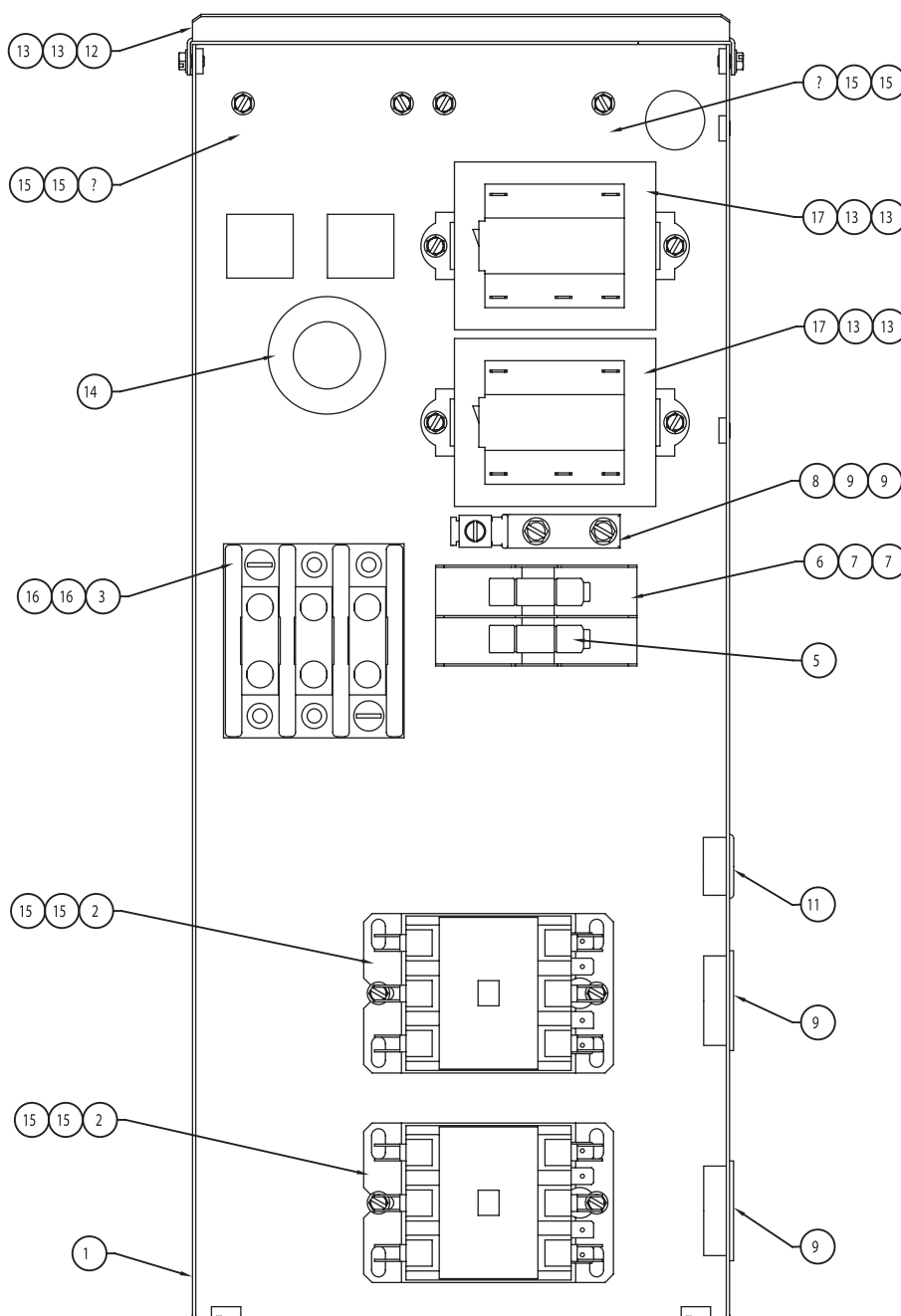
Clé	Description	No de pièce
1	ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS, ÉLECTRIQUE, HY-6E	148577
2	CONTACTEUR, 3 PÔLES, 24 VCA, 30FLA	148102
3	SUPPORT, CONTACTEUR, HY-6E	148578
4	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 1/4 PO LONG	Z074242
5	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 10-32, 3/8 PO LONG	Z069773
6	SUPPORT	119894
7	SOUFFLET, PLASTISOL	101143
8	VIS, AUTOTARAUDEUSE, PHILLIPS, 4-24, 1/4 PO LONG	Z072108
9	ATTACHE, ENCLANCHEMENT, FERRET MÉTALLIQUE	100991



Liste des pièces

ASSEMBLAGE CHÂSSIS ÉLECTRIQUE

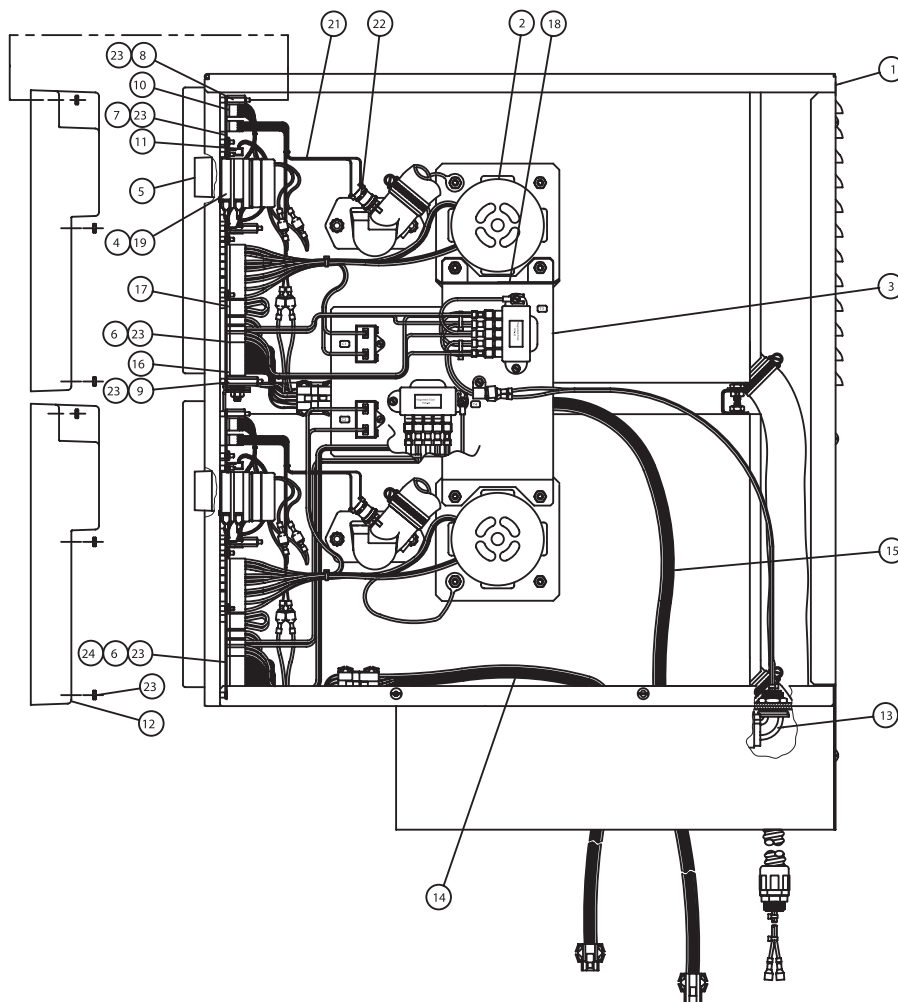
Clé	Description	No de pièce
1	BOÎTIER, ÉLECTRONIQUE, HY-6E	148576
2	CONTACTEUR, 3 PÔLES, 24 VCA, 30FLA	148102
3	BLOC DE JONCTION, 3 PÔLES, 175 A	Z002577
5	FUSIBLE, 20 AMP, BUSS KTKR20	Z071489
6	BORNIER, 2 POLES, CLASSE CC	Z096809
7	VIS, MACHINE, TÊTE RONDE, 8-32, 1/2 PO LONG	Z009696
8	CRAN, MASSE, 2 À 8 AWG	106412
9	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 10-32, 1/4 PO LONG	Z072104
10	COUSSINET, BOUTEROLLE ID 1 PO	Z097015
11	COUSSINET, BOUTEROLLE, ID 11/16 PO	Z012864
12	COUVERCLE, CHÂSSIS	119896
13	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 1/4 PO LONG	Z074242
14	OEILLET, ID 1 PO, OUVERTURE 1-3/8 PO	Z099985
15	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 3/8 PO LONG	Z069789
16	VIS, MACHINE, TÊTE BOMBÉE, 10-32, 3/4 PO LONG	116100
18	RELAIS, 12 VCC	119813
19	FAISCEAU DE CÂBLES, BOÎTE DE CONTACTEURS, HY-6E	148117
20	FAISCEAU DE CÂBLES, ALIMENTATION, HY-6E	148118
21	FAISCEAU DE CÂBLES, A/C, HY-6E	140560
21	LOCTITE, N° 242 ANTIVIBRATION	-



Liste des pièces

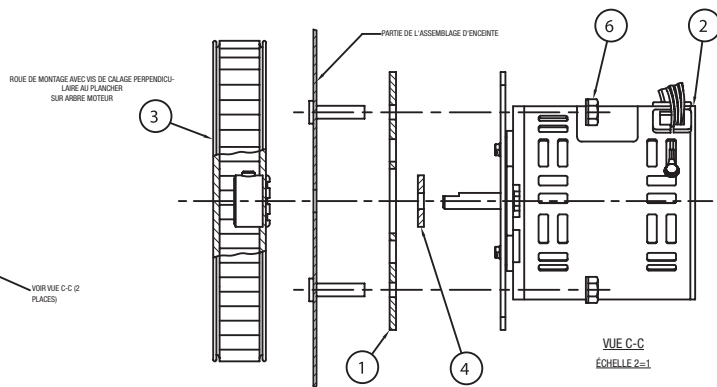
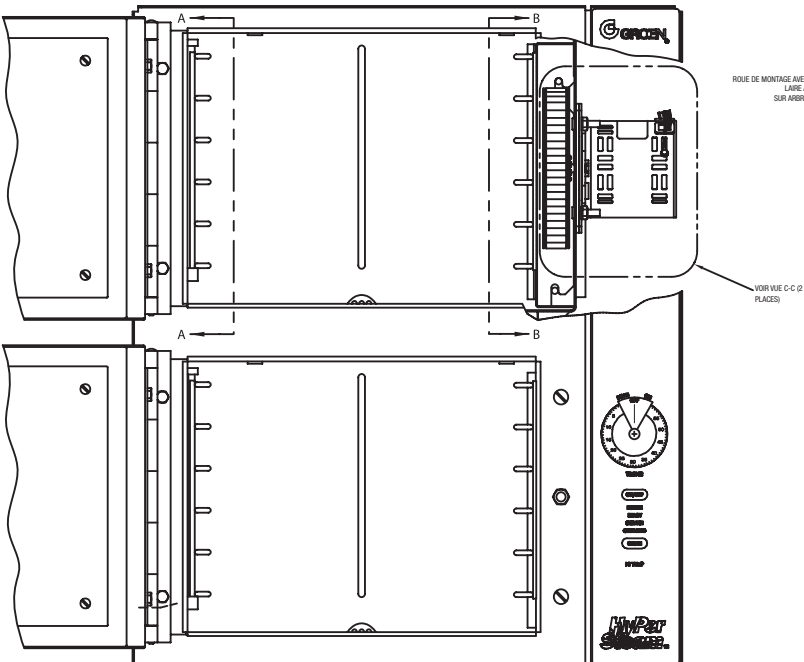
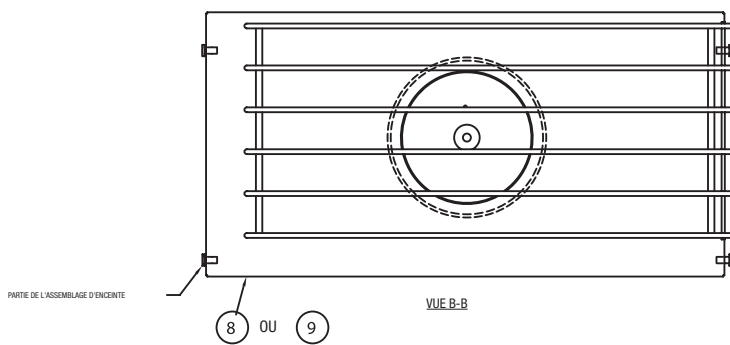
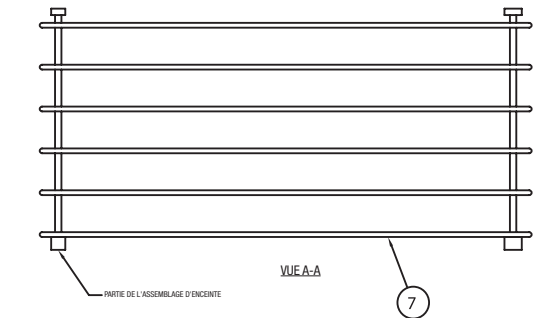
ASSEMBLAGE ÉLECTRIQUE SUPÉRIEUR

Clé	Description	No de pièce
3	ASSEMBLAGE, TRANSFORMATEUR/CONDENSATEUR	141479
5	BOUTON, MINUTERIE	123100
6	ASSEMBLAGE, TABLEAU DE COMMANDE DE L'AUTO-CUISEUR	141082
7	ASSEMBLAGE, TABLEAU PC D'ÉCLAIRAGE ET DE MINUTERIE	137233
8	PARE-CHOCS, 6-32, 3/4 PO LONG	119826
9	PARE-CHOCS, 6-32, 1-1/4 PO LONG	119827
10	FAISCEAU DE CÂBLES, MOTEUR DE MINUTERIE	123120
11	FAISCEAU DE CÂBLES, COMMANDE DE FIL VOLANT AU CÂBLE PLÂT	123122
12	COUVERCLE, PANNEAU DE COMMANDES	143255
13	ASSEMBLAGE, CONDUIT, ALIMENTATION A/C, HY-6E	140882
14	FAISCEAU DE CÂBLES, COMMANDES, ENCEINTE INFÉRIEURE	140562
15	FAISCEAU DE CÂBLES, COMMANDES, ENCEINTE SUPÉRIEURE	140563
16	FAISCEAU DE CÂBLES, TABLEAU DE COMMANDES	141084
17	FAISCEAU DE CÂBLES, FIL VOLANT, SÉLECTION DE TENSION	123124
18	COUPELLE ANTI-ÉGOUTTURES, MOTEUR	119844
19	ÉCROU, JOINT D'ÉTANCHÉITÉ AXE ROTATIF, 3/8-32	101145
21	FAISCEAU DE CÂBLES, INTERRUPTEUR/THERMOSTAT PORTE	119868
23	ÉCROU, AUTO-FREINÉ, NYLON, 6-32	119855



SOUFFLERIE ET COUVERCLE

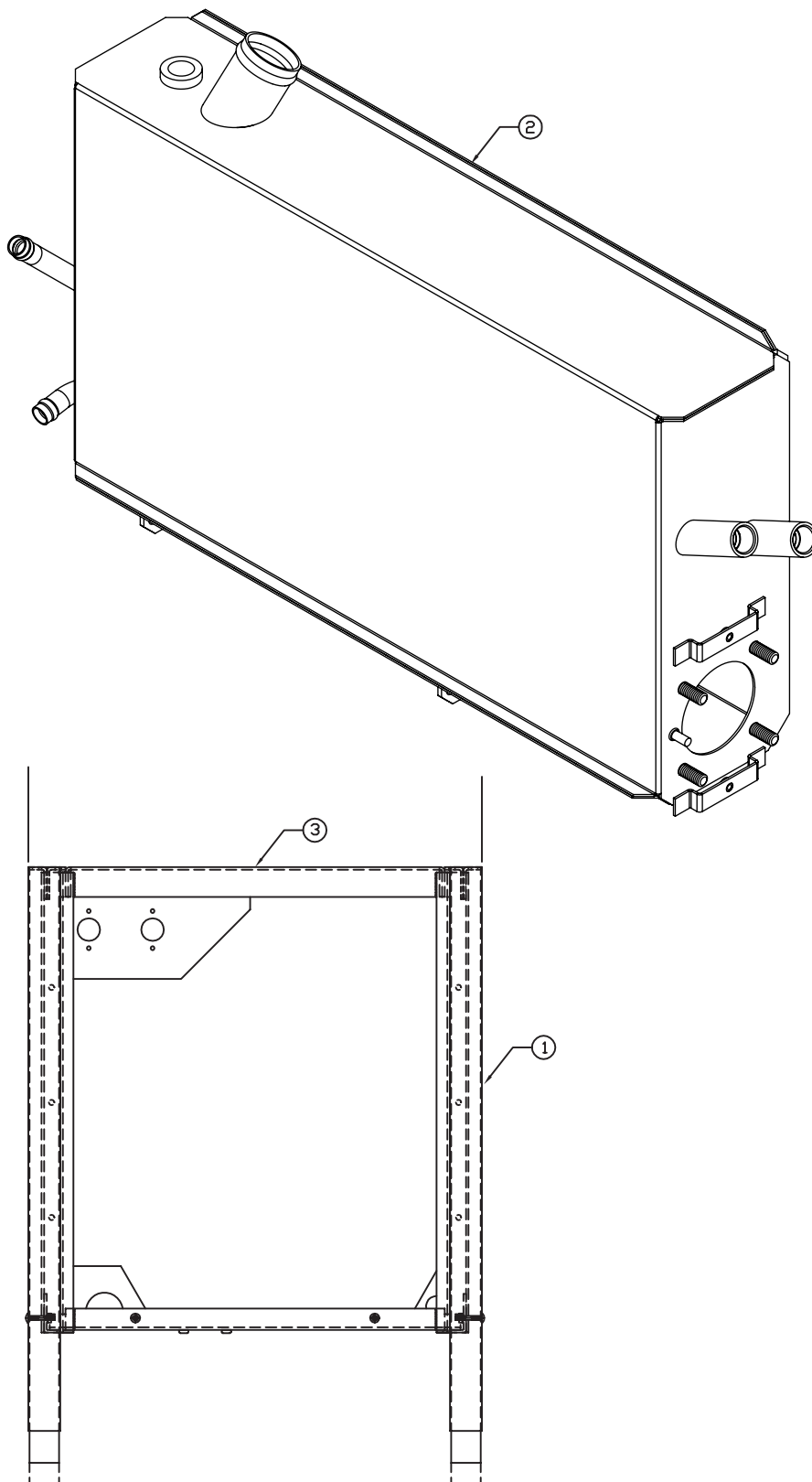
Clé	Description	No de pièce
1	ISOLATEUR, MOTEUR	Z094135
2	ASSEMBLAGE, MOTEUR, SOUFFLERIE	146880
3	ASSEMBLAGE, ROUE, SOUFFLERIE	Z096790
4	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, MOTEUR	Z096868
5	LUBRIFIANT, JOINT D'ARBRE	-
6	FILS MÉTALLIQUES	NT1869
7	ASSEMBLAGE, COUVERCLE DE SOUFFLERIE	162905



Liste des pièces

ASSEMBLAGE CABINET INFÉRIEUR ET GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

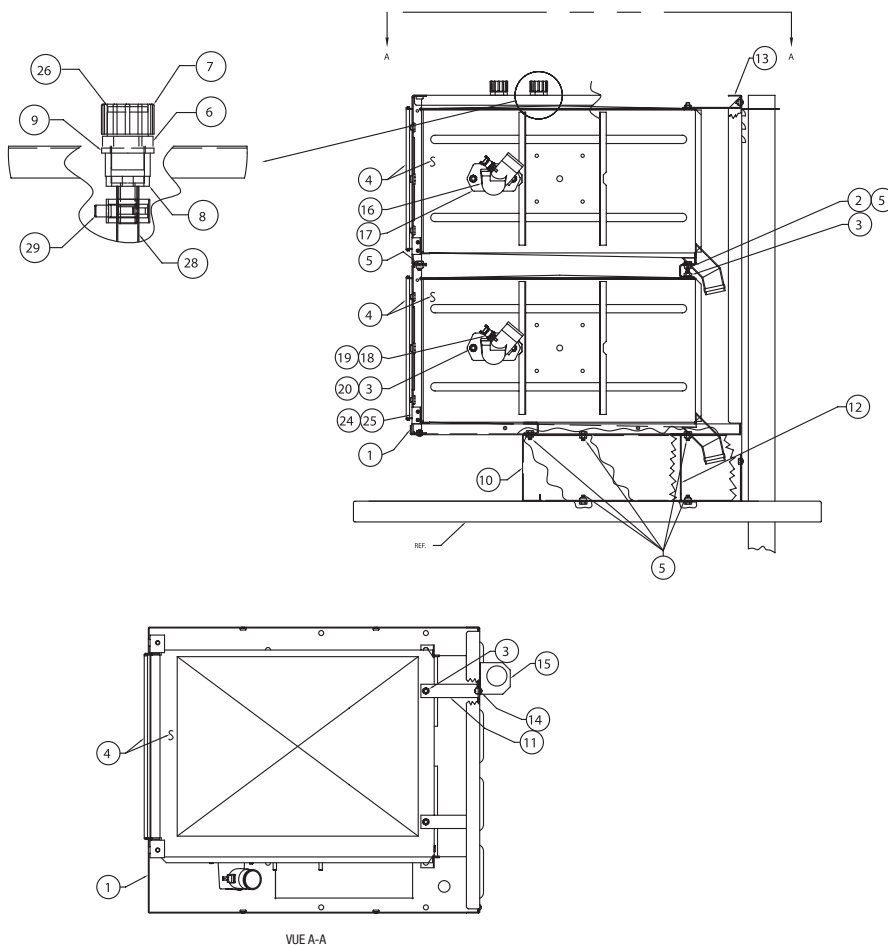
Clé	Description	No de pièce
1	SOUDURE, CABINET, HY-6	125727
2	ASSEMBLAGE, VAPEUR GÉNÉRATEUR	141481
3	SUPÉRIEUR, CABINET	Z094198
-	RAIL, CENTRAL INFÉRIEUR	Z094171
-	RAIL, ARRIÈRE INFÉRIEUR	Z094172
-	VIS, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20, 1/2 PO LONG	Z005608



Liste des pièces

ASSEMBLAGE PLATE-FORME SUPÉRIEURE

Clé	Description	No de pièce
1	BASE, AUTOUISEUR	Z094187
2	SUPPORT, CALE D'ESPACEMENT, HY-6	126091
3	ÉCROU, HEXAGONALE DENTELÉ, 1/4-20	NT1101
4	SOUDURE, ASSEMBLAGE ENCEINTE, HY-6	Z096832
5	VIS, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20, 1/2 PO LONG	Z005608
6	ADAPTATEUR, DÉTARTRAGE	142431
7	BOUCHON, DÉTARTRAGE	142432
8	ADAPTATEUR, TUYAU 1/2 PO NPT À 1/2 PO	142433
9	RONDELLE, TUYAU 1 PO	142297
10	BERCEAU, AUTOUISEUR	Z094185
11	SUPPORT, SOUTIEN, COUVERCLE ARRIÈRE	Z094137
12	ATTELLE, DOS	Z094186
13	SOUDURE, COUVERCLE ARRIÈRE	139940
14	VIS, TÊTE BOMBÉE, 10-32, 3/8 PO LONG	Z004173
15	SUPPORT, PIPE D'ÉVENT	Z096786
16	PORT, ENTRÉE DE VAPEUR	141336
17	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, RAMPE D'ARRIVÉE DE VAPEUR	Z099250
18	THERMOSTAT	Z088865
19	COMPOSÉ DE Puits DE CHALEUR	-
20	LOCKTITE 222	-
21	ISOLATION, CHAMBRE	Z096738
22	RUBAN, ADHÉSIF, LARGEUR 3 PO	Z042359
23	ÉCROU, TÊTE HEXAGONALE KEPS, 10-32	Z071256
24	INTERRUPTEUR, PORTE	Z096857
25	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 4-40, 1/4 PO LONG	Z096841
26	TUYAU DE NETTOYAGE, 3/4 PO	122143
27	TUYAU, PORT DE DÉTARTRAGE AVANT	143118
28	TUYAU, PORT DE DÉTARTRAGE ARRIÈRE	143119
29	SERRE-JOINT, TENSION CONSTANTE, CTB-19	126095



Liste des pièces

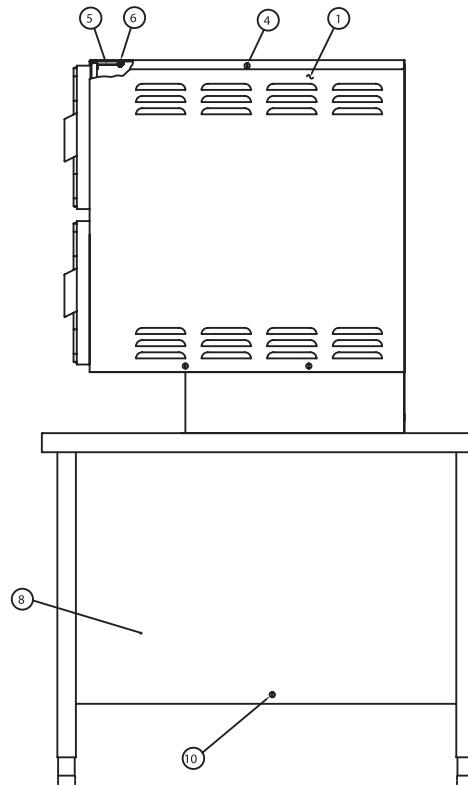
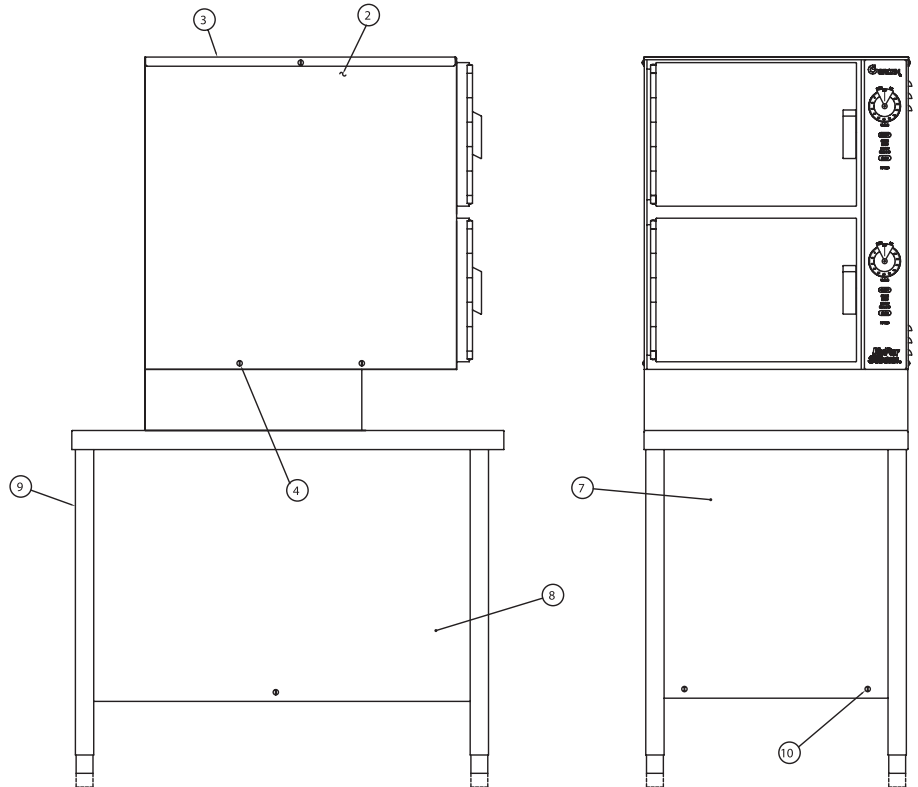
ASSEMBLAGE PLOMBERIE

Description	No de pièce
SERRE-JOINT, TUYAU, VIS SANS FIN	Z093482
SERRE-JOINT, TENSION CONSTANTE, CTB-17	127523
SERRE-JOINT, TENSION CONSTANTE, CTB-19	126095
SERRE-JOINT, TENSION CONSTANTE, CTB-35	127525
SERRE-JOINT, TENSION CONSTANTE, CTB-47	127526
SERRE-JOINT, TUYAU, CÂBLE DOUBLE, DW-9.5	127527
ASSEMBLAGE, RACCORD DE DRAIN	Z099943
TUYAU, DRAIN, PVC TRANSPARENT, ID 1/2, 14 PO LONG	141465
ASSEMBLAGE, RAMPE D'ARRIVÉE DU DRAIN	140859
TUBE, DRAIN	Z092272
COUDE, BARBELURE 1/2 NPT À 1/2	100988
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, DRAIN DE TABLE	Z099940
TUYAU, PVC TRANSPARENT, ID 3/8, 27 PO LONG	Z099915
TUYAU, TRAVERSE, CAOUTCHOUC, NOIR, ID 3/8, 4 PO LONG	141464
TUYAU, TRANSPARENT, PVC, RENFORCÉ, ID 3/8, 21 PO LONG	Z096773
TUYAU, DRAIN ENCEINTE, SANTOPRÈNE, ID 1-1/2, 25-1/2 PO LONG	141456
TUYAU, DRAIN ENCEINTE, SANTOPRÈNE, ID 1-1/2, 35 PO LONG	141490
TUYAU, RALLONGE, RALLONGE, SANTOPRÈNE, ID 1-1/2, 4 PO LONG	141455
ÉCROU, À BRIDE, 1 NPT	Z099939
RÉDUCTEUR, DÉBIT D'EAU (ID 0,125)	112719
VIS, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE, 1/4-20, 1/2 PO LONG	Z005608
VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 10-32, 3/8 PO LONG	Z069773
VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 3/8 PO LONG	Z069789
TUYAU, ENTRÉE DE VAPEUR, SANTOPRÈNE, ID 1-1/2, 34 PO LONG	141492
TUYAU, ENTRÉE DE VAPEUR, SANTOPRÈNE, ID 1-1/2, 23 PO LONG	141493
T, 1/2 X 1/2 X 3/8 NPT	141426
T, BARBELURE TUYAU 3/8	138432
TUYAU, CAOUTCHOUC, RENFORCÉ, ID 3/8, 14 -1/4 PO LONG	Z096771
TUBE, VAPEUR, 90 DEG EN L, OD 1-1/2 PO	106247
TUBAGE, TRANSPARENT, SILICONE, ID 1/2, 12 PO LONG	Z099911
TUBAGE, TRANSPARENT, SILICONE, ID 1/2, 8 PO LONG	Z099912
VANNE, SOLÉNOÏDE, DRAIN, TUBE ID 1/2	Z071234
PIPE, ÉVENT	141346

Liste des pièces

ASSEMBLAGE TÔLE

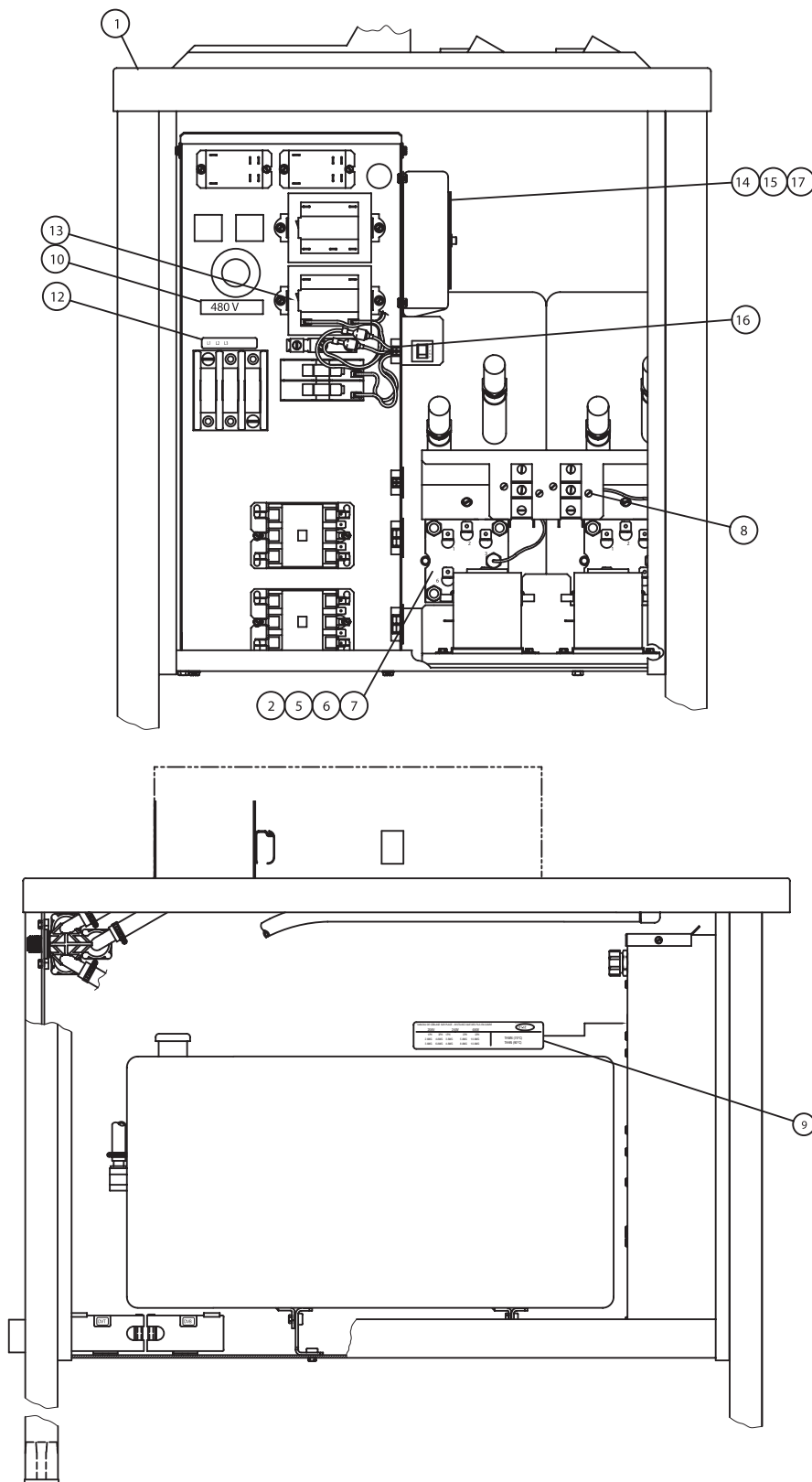
Clé	Description	No de pièce
1	SOUDURE, COUVERCLE LATÉRAL DROIT	139941
2	SOUDURE, COUVERCLE LATÉRAL GAUCHE	139942
3	ASSEMBLAGE, COUVERCLE, DESSUS, HY-6	143116
4	VIS, TÊTE BOMBÉE, 10-32, 3/8 PO LONG	Z004173
5	SUPPORT, DISQUE DE RETENUE SUPÉRIEUR	123156
6	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 3/8 PO LONG	Z069789
7	SOUDURE, PANNEAU AVANT INFÉRIEUR	139944
8	SOUDURE, PANNEAU LATÉRAL INFÉRIEUR	139943
9	SOUDURE, COUVERCLE DOS CABINET	141290
10	VIS, MACHINE, TÊTE RONDE, 10-32, 1 PO LONG	Z011031



Liste des pièces

ASSEMBLAGES CE CHAUFFAGE

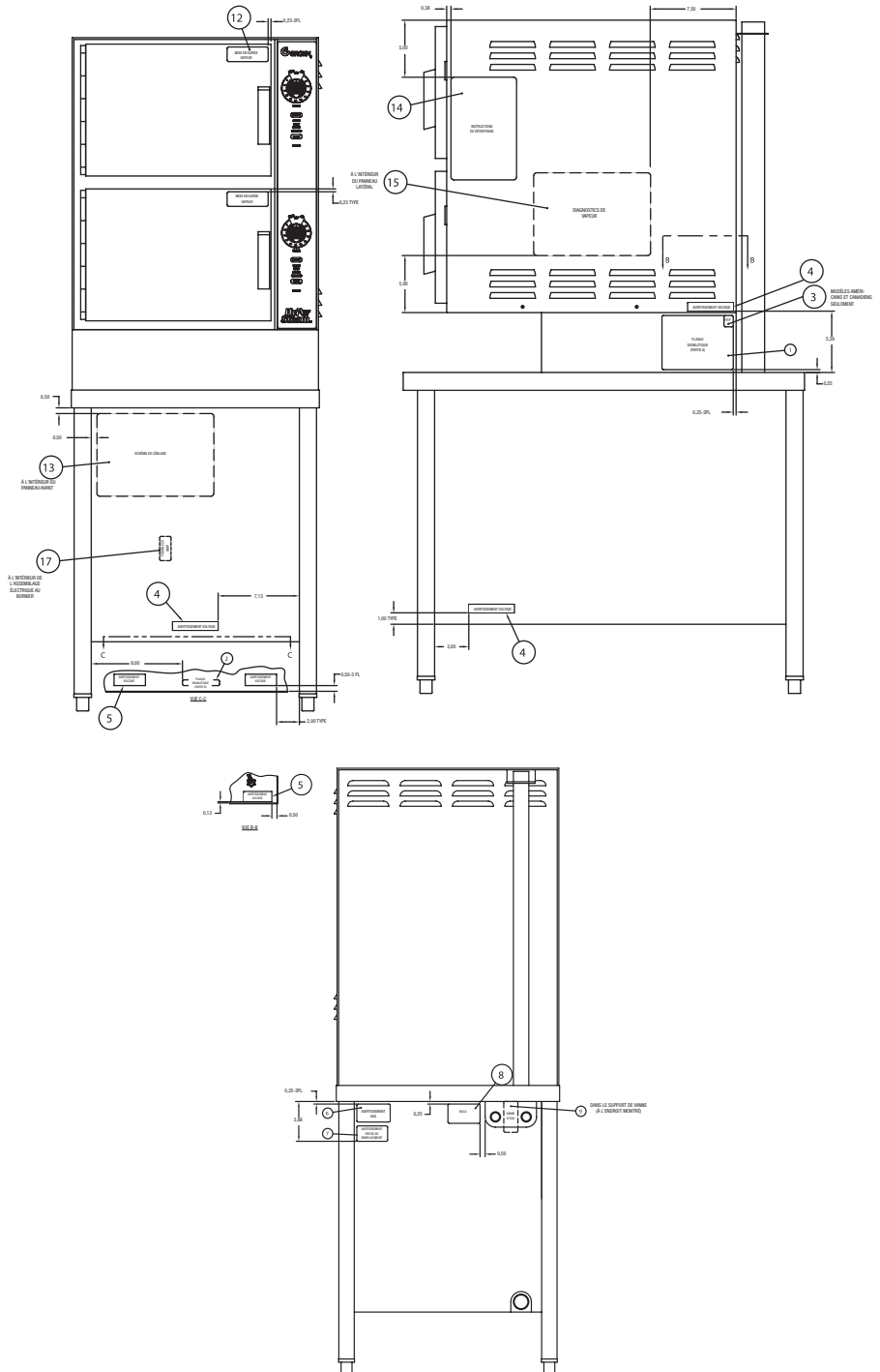
Clé	Description	No de pièce
2	ASSEMBLAGE, ÉLÉMENT CHAUFFANT, 208 V	141496
2	ASSEMBLAGE, ÉLÉMENT CHAUFFANT, 408 V	141606
2	ASSEMBLAGE, ÉLÉMENT CHAUFFANT, 480V	141607
5	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, ÉLÉMENT CHAUFFANT	Z042366
6	ÉCROU, HEXAGONAL, 5/16-18	Z005602
7	RONDELLE, BLOCAGE, 5/16	Z005656
8	VIS, AUTOTARAUDEUSE, PHILLIPS, 4-24, 1/4 PO LONG	Z072108
9	ÉTIQUETTE, CÂBLAGE SUR PLACE, HY-6E	100927
10	ÉTIQUETTE, 208 VOLTS	Z008118D
10	ÉTIQUETTE, 240 VOLTS	Z008118G
10	ÉTIQUETTE, 480 VOLTS	Z008118J
11	MINUTERIE, AUTOCLISEUR	Z096826
12	ÉTIQUETTE, L1 L2 L3, TROIS PHASES	Z008450M1
12	ÉTIQUETTE, TROIS PHASES	Z008118L
13	TRANSFORMATEUR, 75 VCA, 208/240 V/24	121716
13	TRANSFORMATEUR, 75 VA, 480 V/24 V	121717
14	ASSEMBLAGE, TORE	119889
15	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 1/4 PO LONG	Z074242
16	COUSSINET, BOUTEROLLE, ID 11/16	Z012864
17	FAISCEAU DE CÂBLES, FIL VOLANT, HY-6E	126036
-	FAISCEAU DE CÂBLES, CHAUFFAGE INFÉRIEUR, HY-6E	148565
-	FAISCEAU DE CÂBLES, CHAUFFAGE SUPÉRIEUR, HY-6E	148566



Liste des pièces

ENSEMBLE D'ÉTIQUETTES

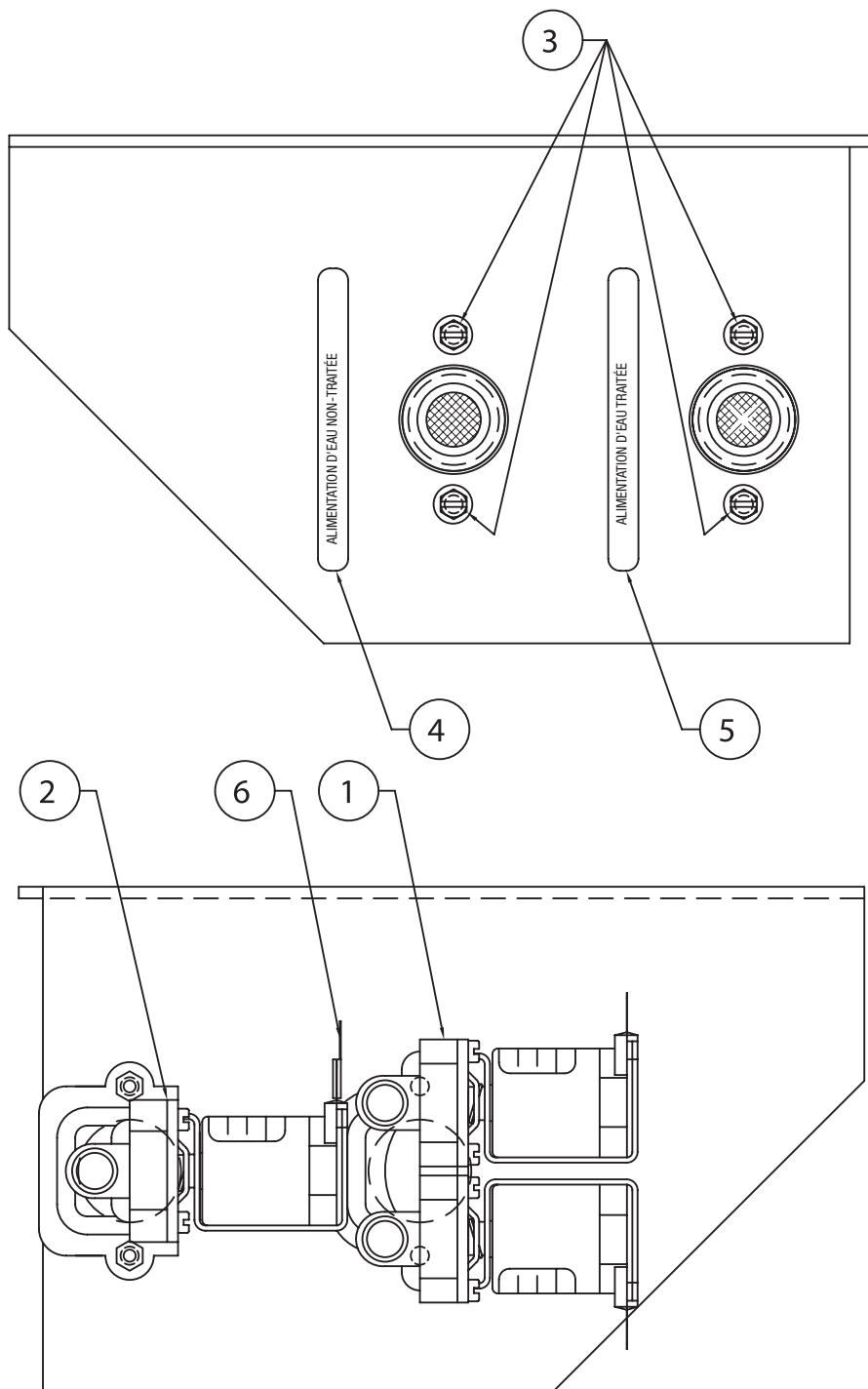
Clé	Description	No de pièce
1	PLAQUE SIGNALÉTIQUE AUTOUISEUR HY-6E	Z094175
3	ÉTIQUETTE, NSF	Z066735
4	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT HAUTE TENSION	Z072141
5	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT, HAUTE TENSION	Z072140
6	ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT, INSTALLATION INADÉQUATE	Z099961
7	ÉTIQUETTE, ANNULATION DE GARANTIES	Z074816
8	ÉTIQUETTE, AVIS CODE DE PLOMBERIE	Z072118
9	ÉTIQUETTE, EMLACEMENT, VANNES D'EAU	100985
-	ÉTIQUETTE, TUYAU DE DÉTARTRAGE, INFÉRIEUR	Z090782
-	ÉTIQUETTE, TUYAU DE DÉTARTRAGE, SUPÉRIEUR	Z090781
12	ÉTIQUETTE, MISE EN GARDE, SURFACE CHAUDE/SORTIE DE VAPEUR	122838
13	ÉTIQUETTE, SCHÉMA DE CÂBLAGE, HY-6E	148119
14	ÉTIQUETTE, INSTRUCTIONS DE DÉTARTRAGE	141612
15	ÉTIQUETTE, DIAGNOSTIC	141616
16	ÉTIQUETTE, EMLACEMENT DU PORT DE DÉTARTRAGE	142423
17	ÉTIQUETTE, FUSIBLE 20 AMP	100929



Liste des pièces

ASSEMBLAGE D'EAU DOUBLE

Clé	Description	No de pièce
1	VANNE, EAU, ENTRÉE 3/4, SORTIE TUYAU DOUBLE 3/8, 24 V	Z071235
2	VANNE, EAU, ENTRÉE 3/4, SORTIE TUYAU SIMPLE 3/8, 24 V	100934
3	VIS, FENDUE, BOUCHON TÊTE HEXAGONALE AVEC RONDELLE, 8-32, 3/8 PO LONG	Z069789
4	ÉTIQUETTE, ALIMENTATION D'EAU NON-TRAITÉE	Z095652
5	ÉTIQUETTE, ALIMENTATION D'EAU TRAITÉE	Z095651
6	ADAPTATEUR, ÉLECTRIQUE, COSSE, 1/4, SIMPLE À JUMEAU	Z006814



Liste des pièces

COMPOSANTS DU PIED ET ROULETTE

Clé	Description	No de pièce
1	ENTRETOISE, PIED, AJUSTABLE	Z042505
2	ENTRETOISE, PIED, À BRIDE	Z097615
3	ENTRETOISE, ROULETTE, ROUE 4 PO, NON VERROUILLABLE	140116
4	ENTRETOISE, ROULETTE, ROUE 4 PO, VERROUILLABLE	140115
-	ENSEMBLE, MAINTIEN ROULETTE, CORDE 72 PO	150518

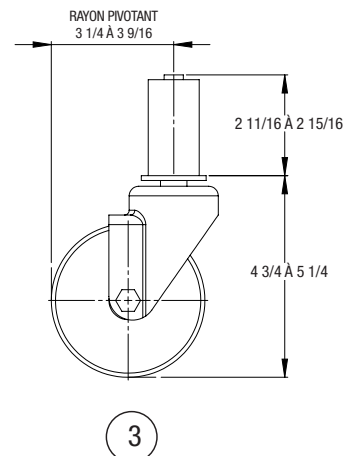
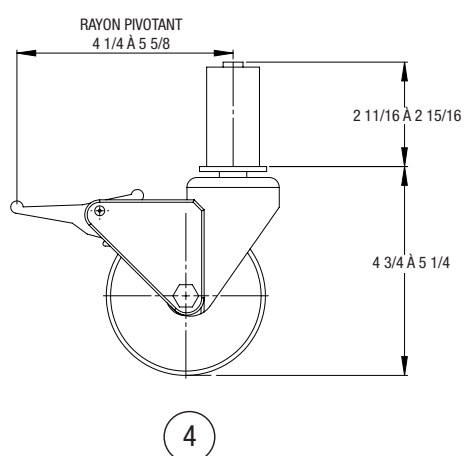
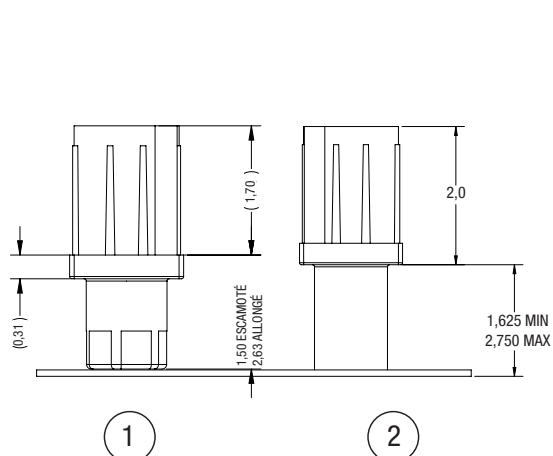
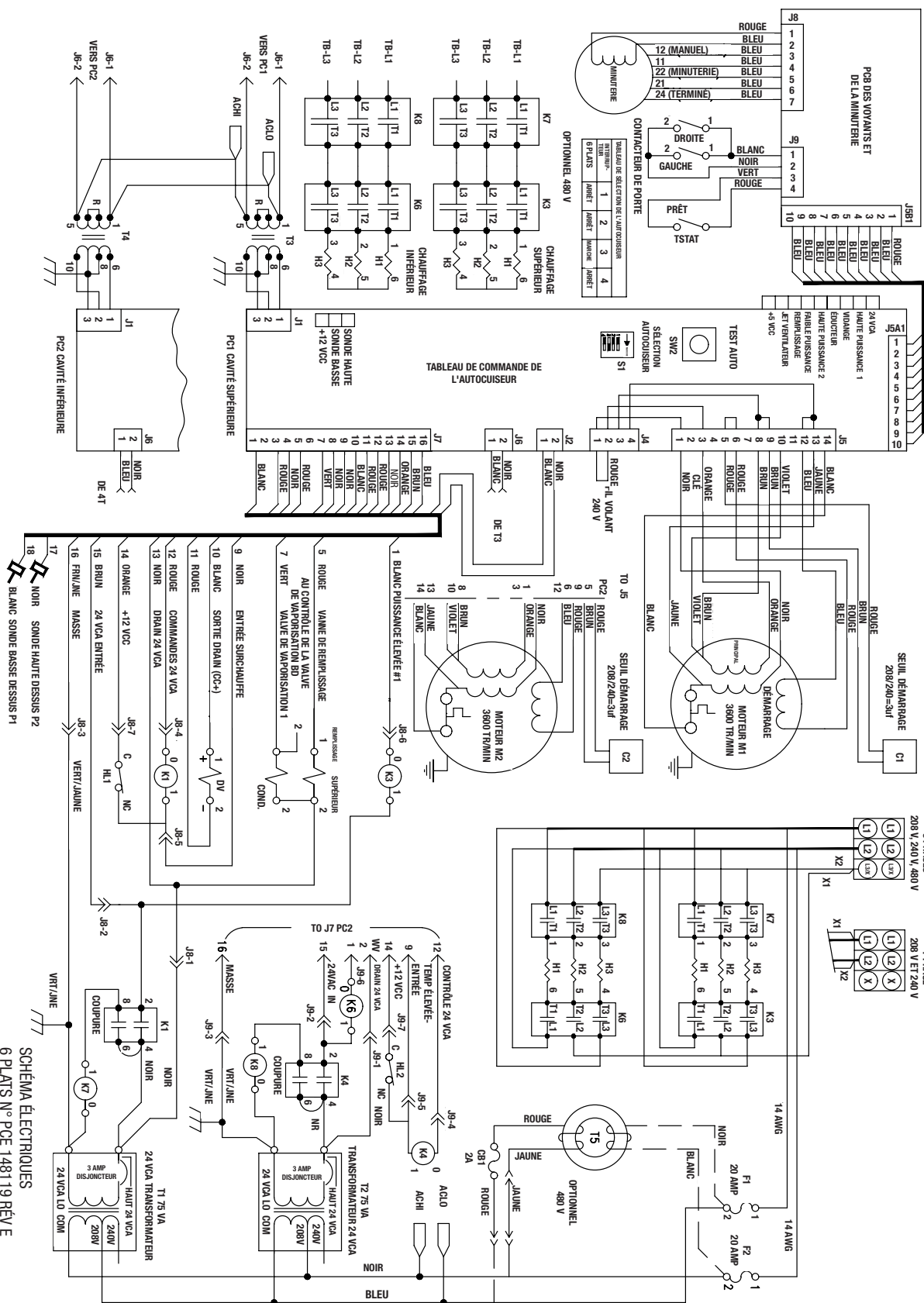


Schéma électrique



Journal d'entretien

No de modèle :	Acheté de :
No de série :	Emplacement :
Date d'achat :	Date d'installation :
No de bon de commande :	Pour un appel de service :

Date	Entretien effectué	Effectué par